

Sreda, 5. februar 2014

P7\_TA(2014)0092

## **Odškodnina in pomoč potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov \*\*\*I**

**Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. februarja 2014 o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 261/2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter Uredbe (ES) št. 2027/97 o odgovornosti letalskih prevoznikov v zvezi z letalskim prevozom potnikov in njihove prtljage (COM(2013)0130 – C7-0066/2013 – 2013/0072(COD))**

**(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)**

(2017/C 093/60)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2013)0130),
  - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 100(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0066/2013),
  - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 11. julija 2013 <sup>(1)</sup>,
  - ob upoštevanju mnenja Odbora regij,
  - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem in mnenja Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov (A7-0020/2014),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
  2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

### **P7\_TC1-COD(2013)0072**

**Stališče Evropskega parlamenta, sprejeto v prvi obravnavi dne 5. februarja 2014 z namenom sprejetja Uredbe (EU) št. .../2014 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 261/2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter Uredbe (ES) št. 2027/97 o odgovornosti letalskih prevoznikov v zvezi z letalskim prevozom potnikov in njihove prtljage**

**(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 100(2) Pogodbe,

<sup>(1)</sup> UL C 327, 12.11.2013, str. 115..

Sreda, 5. februar 2014

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega predloga nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij <sup>(2)</sup>,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov <sup>(4)</sup> in Uredba Sveta (ES) št. 2027/97 o odgovornosti letalskih prevoznikov v zvezi z letalskim prevozom potnikov in njihove prtljage <sup>(5)</sup> sta pomembno prispevali k zaščiti pravic letalskih potnikov, kadar so njihovi potovalni načrti prekinjeni zaradi zavrnitve vkrcanja, velikih zamud ali odpovedi leta ali neustreznega ravnanja s prtljago.
- (2) Vendar pa so številne pomanjkljivosti, ki so bile odkrite med izvajanjem pravic na podlagi uredb, onemogočale izkoriščanje celotnega potenciala v smislu uresničevanja varstva potnikov. Za zagotovitev učinkovitejše, uspešnejše in doslednejše uporabe pravic letalskih potnikov v Uniji so potrebne številne prilagoditve trenutnega pravnega okvira. To je bilo poudarjeno v Poročilu o državljanstvu EU za leto 2010 o odpravljanju ovir za pravice državljanov EU, v katerem je Komisija napovedala ukrepe, s katerimi bo zagotovila niz skupnih pravic, predvsem za letalske potnike, in njihovo ustrezno uveljavljanje.
- (2a) **Potnik vnaprej plača za storitve letalskega prevoza, ki se neposredno ali posredno subvencionirajo z davkoplačevalskimi sredstvi. Zato bi bilo treba letalske vozovnice obravnavati kot „posledične pogodbe“, pri čemer letalski prevozniki jamčijo, da bodo skrbno izpolnjevali obveznosti iz pogodbe. [Sprememba 1]**
- (3) Za povečanje pravne gotovosti za letalske prevoznike in potnike je potrebna natančnejša opredelitev pojma „izredne razmere“, ki upošteva sodbo Sodišča EU v zadevi C-549/07 (Wallentin-Hermann). Takšno opredelitev bi bilo treba dodatno pojasniti z ~~neizčrpnim~~ **izčrpnim** seznamom razmer, ki so jasno opredeljene kot izredne ali neizredne. **Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije, da se ta seznam po potrebi dopolni. [Sprememba 2]**
- (4) V zadevi C-173/07 (Emirates) je Sodišče Evropske unije razsodilo, da je treba pojem „let“ v smislu Uredbe (ES) št. 261/2004 razlagati tako, da ga v bistvu sestavlja en zračni prevoz kot „enota“ tega prevoza, ki ga izvede letalski prevoznik, ki določi svojo pot. Za preprečitev negotovosti bi bilo treba zdaj jasno opredeliti pojem „let“ ter povezana pojma „povezovalni let“ in „pot“.
- (5) V zadevi C-22/11 (Finnair) je Sodišče odločilo, da je treba pojem „zavrnitev vkrcanja“ razlagati tako, da se nanaša ne le na zavrnitev vkrcanja zaradi prevelikega števila rezervacij, ampak tudi na zavrnitev vkrcanja iz drugih razlogov, na primer zaradi operativnih težav. ~~Ob tej priložnosti ni razloga za spremembo trenutne opredelitve~~ **Opredelitev** pojma „zavrnitev vkrcanja“ **bi morala zajemati primere, ko se čas odhoda po voznem redu preloži na zgodnejši čas, zaradi česar potnik zamudi odhod. [Sprememba 3]**

<sup>(1)</sup> UL C 327, 12.11.2013, str. 115.

<sup>(2)</sup> UL C , , str. .

<sup>(3)</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 5. februarja 2014.

<sup>(4)</sup> Uredba (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (UL L 46, 17.2.2004, str. 1).

<sup>(5)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 2027/97 z dne 9. oktobra 1997 o odgovornosti letalskih prevoznikov v zvezi z letalskim prevozom potnikov in njihove prtljage (UL L 285, 17.10.1997, str. 1).

Sreda, 5. februar 2014

- (6) Uredba (ES) št. 261/2004 se uporablja tudi za potnike, ki so zračni prevoz rezervirali kot del paketnega potovanja. Vendar je treba pojasniti, da potniki ne smejo kopiciti povezanih pravic, zlasti tistih na podlagi te uredbe in Direktive Sveta 90/314/EGS o paketnem potovanju, organiziranih počitnicah in izletih <sup>(1)</sup>. Potniki bi morali imeti možnost izbrati, na podlagi katerega predpisa bodo uveljavljali zahtevke, vendar ne bi smeli imeti pravice do kopicenja odškodnine za isto težavo na podlagi obeh pravnih aktov. ~~Potnikov ne bi smelo skrbeti, kako si letalski prevozniki in organizatorji potovanj takšne zahtevke dodelijo med seboj~~ **bi morali potnikom zagotoviti dokazila, ki jih potrebujejo za čim prejšnjo dokončno rešitev zahtevkov.** [Sprememba 4]
- (7) ~~Da bi se izboljšale se izboljšajo~~ ravni zaščite, ~~potnikom ne bi smelo biti zavrjneno vkrcanje na povratni let~~ **potnikom zavrniti vkrcanja na del leta** s povratno vozovnico, ker niso izkoristili dela ~~uporabili vseh posameznih segmentov letalske~~ vozovnice ~~za let v namembni kraj.~~ [Sprememba 5]
- (8) Na podlagi sedanje ureditve so potniki za napake v zapisu svojih imen včasih sankcionirani s kazenskimi upravnimi taksami. ~~Ustrezni~~ Popravki napak pri rezervaciji bi morali biti omogočeni brezplačno, če ne pomenijo spremembe ure, datuma, poti ali potnika. [Sprememba 6]
- (9) ~~Treba~~ **Pojasniti** bi bilo ~~treba pojasniti~~, da v primerih odpovedi leta odločitev o povračilu stroškov, nadaljevanju potovanja s spremembo poti ali odložitvi potovanja **na poznejši čas v istem dnevu ali na poznejši datum** sprejme potnik in ne letalski prevoznik. [Sprememba 7]
- (9a) **V primeru stornacije s strani potnika bi morali letalski prevozniki brezplačno povrniti takse, ki so že bile plačane.** [Sprememba 8]
- (9b) **Če se potnik v okviru dogovora odloči za poznejši prevoz, bi bilo treba potne stroške do letališča in od njega v primeru odpovedi leta v celoti povrniti. Ti stroški bi morali vedno vključevati stroške za javni prevoz, taksi ali parkirnino na letališču.** [Sprememba 9]
- (9c) **Finančna zaščita potnikov v primeru napake letalskega prevoznika je pglavitna sestavina učinkovitega režima pravic potnikov. Da bi okrepili varstvo letalskih potnikov v primeru odpovedi letov zaradi insolventnosti letalskega prevoznika aličasne prekinitve njegove dejavnosti zaradi preklica njegove operativne licence, bi morali od letalskih prevoznikov zahtevati, da predložijo ustrezno dokazilo o jamstvu za povračilo potnikom ali njihovo vrnitev v kraj odhoda.** [Sprememba 10]
- (9d) **Prevoznik bo lahko z ustanovitvijo jamstvenega sklada ali sistema obveznega zavarovanja na primer zagotovil povračilo stroškov potnikom ali njihovo vrnitev v kraj odhoda v primeru odpovedi leta zaradi insolventnosti letalskega prevoznika aličasnega prenehanja opravljanja njegovih dejavnosti zaradi preklica operativne licence.** [Sprememba 11]
- (10) **Organ upravljanja letališča in uporabniki letališč, kot so letalski prevozniki, in družbe za zemeljsko oskrbo, izvajalci navigacijskih služb in izvajalci pomoči za invalidne potnike in potnike z zmanjšano možnostjo gibanja, bi morali sodelovati ter sprejeti ustrezne ukrepe za okrepitev sodelovanja in usklajevanja med uporabniki letališč, da bi z zagotavljanjem oskrbe in spremembe poti zmanjšali zmanjšali** učinek, ki ga imajo večkratne prekinitve letov na potnike. V ta namen bi morali za takšne primere pripraviti načrte **moral organ upravljanja letališča zagotoviti ustrezno usklajevanje s pomočjo ustreznega načrta** ukrepanja v nepredvidljivih razmerah in sodelovati z nacionalnimi, regionalnimi ali lokalnimi organi pri oblikovanju takšnih načrtov. **Te načrte bi morali oceniti nacionalni izvršilni organi, ki bi lahko po potrebi zahtevali prilagoditve.** [Sprememba 12]
- (10a) **Letalski prevozniki bi morali uvesti postopke in usklajene ukrepe, da bi zagotovili ustrezno obveščanje potnikov, ki obtičijo na letališču. V teh postopkih bi moralo biti jasno navedeno, kdo je na vsakem letališču odgovoren, da poskrbi za oskrbo, pomoč, spremembo poti ali povračilo, in določiti postopke in pogoje za zagotavljanje teh storitev.** [Sprememba 13]

<sup>(1)</sup> Direktive Sveta 90/314/EGS z dne 13. junija 1990 o paketnem potovanju, organiziranih počitnicah in izletih (UL L 158, 23.6.1990, str. 59).

Sreda, 5. februar 2014

- (10b) *Letalski prevozniki bi morali za pomoč potnikom v primeru prekinitve letov ali zamud vzpostaviti kontaktne točke na letališčih, prek katerih bi lahko njihovi zaposleni ali tretje strani po njihovem naročilu potnikom zagotovili potrebne informacije v zvezi z njihovimi pravicami, vključno s pritožbenimi postopki, in jim pomagali nemudoma ukrepati.* [Sprememba 14]
- (11) Uredba (ES) št. 261/2004 bi morala izrecno vključevati pravico do odškodnine za potnike, ki jih prizadene velika zamuda, v skladu s sodbo Sodišča Evropske unije v združenih zadevah C-402/07 in C-432/07 (Sturgeon) **ter načelom enake obravnave, na podlagi katerega se primerljivi primeri ne smejo različno obravnavati.** ~~Hi krati bi bilo treba razširiti~~ Omejitve, nad katerimi zamude povzročijo nastanek pravice do odškodnine, **bi bilo treba razširiti**, tako da se **med drugim** upoštevajo finančne posledice na sektor in da se ~~prepreči morebitno posledično povečanje pogostosti odpovedi letov.~~ **Za Njihov učinek bi morala biti** zagotovitev, da za državljane, ki potujejo znotraj EU, veljajo enaki pogoji glede odškodnin, ~~bi morala biti omejitev enaka za vsa potovanja znotraj Unije.~~ **Obenem pa bi bilo treba nekatere omejitve** za potovanja v tretje države oziroma iz njih ~~pa bi morala biti odvisna~~ **določiti višje, odvisno** od dolžine poti, da se upoštevajo operativne težave, s katerimi se srečujejo letalski prevozniki ob obravnavanju zamud na oddaljenih letališčih. **Kar zadeva znesek odškodnine, bi bilo treba za enako razdaljo zadevnega leta vedno uporabljati enako tarifo.** [Sprememba 15]
- (12) Za zagotovitev pravne gotovosti bi morala Uredba (ES) št. 261/2004 izrecno potrditi, da sprememba voznih redov letov na potnike vpliva podobno kot velike zamude **ali zavrnitev vkrcanja** in bi torej morala biti podlaga za nastanek podobnih pravic. [Sprememba 16]
- (13) Potnikom, ki **zaradi spremembe voznega reda ali zamude** zamudijo povezovalni let, bi morala biti med čakanjem na spremembo poti zagotovljena ustrezna oskrba. V skladu z načelom enake obravnave **in sodbo Sodišča Evropske unije v zadevi C-11/11 (Air France proti Folkerts)** bi morali takšni potniki zaradi zamude pri prihodu v končni namembni kraj potovanja imeti možnost zahtevati odškodnino na podobni osnovi kot potniki, katerih leti zamujajo ali so odpovedani. [Sprememba 17]
- (13a) **Načeloma bi moral letalski prevoznik, ki je povzročil spremembo voznega reda ali zamudo, zagotoviti pomoč in spremembo poti. Da pa se zmanjša ekonomska obremenitev tega letalskega prevoznika, bi morala biti odškodnina, ki bi se izplačala potniku, vezana na zamudo predhodnega povezovalnega leta na kraju prestopa.** [Sprememba 18]
- (13b) **Invalidni potniki ali potniki z zmanjšano zmožnostjo gibanja, ki so zamudili povezovalni let zaradi zamude, ki jo je povzročila letališka služba za pomoč, bi morali biti med čakanjem na spremembo poti deležni ustrezne oskrbe. Takšni potniki bi morali imeti možnost, da od organa upravljanja letališča zahtevajo odškodnino na podobni osnovi kot potniki, katerih leti zamujajo ali pa jih je letalski prevoznik odpovedal.** [Sprememba 19]
- (14) Za povečanje varstva potnikov bi bilo treba pojasniti, da imajo potniki na letih z zamudo pravico do oskrbe in odškodnine ne glede na to, ali čakajo na letališkem terminalu ali so že v letalu. Ker pa v slednjem primeru potniki nimajo dostopa do storitev, ki so na voljo na terminalu, bi bilo treba njihove pravice okrepiti z vidika osnovnih potreb in pravice do izkrcanja.
- (15) Kadar se potnik odloči za spremembo poti takoj, ko je mogoče, letalski prevoznik to pogosto pogojuje z razpoložljivostjo sedežev na svojih letih, s čimer potnikom onemogoča, da bi hitreje spremenili pot prek nadomestnega prevoza. Treba bi bilo določiti, da mora prevoznik po preteku določenega časa ponuditi spremembo poti prek letov drugega prevoznika ali drugih prevoznih sredstev, kadar lahko to pospeši spremembo poti. Nadomestna sprememba poti bi morala biti odvisna od razpoložljivosti sedežev.
- (16) V primeru dolgotrajnih izrednih razmer je odgovornost letalskih prevoznikov v zvezi z nastanitvijo potnikov trenutno neomejena. Ker ~~ni predvidljive časovne omejitve, lahko ta negotovost ogrozi finančno stabilnost prevoznikov.~~ Letalski prevozniki **pa** bi zato morali imeti možnost, da po določenem času omejijo zagotavljanje oskrbe z **vidika trajanja nastanitve in, v primeru, da si potniki sami uredijo nastanitev, z vidika stroškov in oskrbe.** Poleg tega bi morali načrtovanje ukrepov v nepredvidljivih razmerah in hitre spremembe poti zmanjšati tveganje, da bi potniki na letališčih obtičali dlje časa. [Sprememba 20]

Sreda, 5. februar 2014

- (17) ~~Izkazalo se je, da je izvajanje določenih pravic potnikov, zlasti pravice do nastanitve, v primeru določenih krajših prevozov nesorazmerno s prihodki letalskih prevoznikov. Leti, ki jih opravljajo majhna letala na kratkih razdaljah, bi torej morali biti oproščeni obveznosti plačila nastanitve, vendar bi moral prevoznik potniku še vedno pomagati pri iskanju takšne nastanitve. [Sprememba 21]~~
- (18) Za invalide, osebe z zmanjšano zmožnostjo gibanja in druge osebe s posebnimi potrebami, kot so otroci brez spremstva, nosečnice in osebe, ki potrebujejo posebno zdravstveno pomoč, je v primeru prekinitve leta morda težje urediti nastanitev. Zato se za te kategorije potnikov **nikakor** ne bi smele uporabljati omejitve v zvezi s pravico do nastanitve v primeru izrednih razmer ali v zvezi z regionalnimi leti. [Sprememba 22]
- (18a) **Če letalski prevoznik Skupnosti zahteva, da invalidne osebe ali osebe z zmanjšano zmožnostjo gibanja spremlja negovalec, za negovalca ne bi smela veljati obveznost plačila ustrezne odhodne letališke takse.** [Sprememba 23]
- (18b) **Ponudniki storitev bi morali osebam z zmanjšano zmožnostjo gibanja in invalidom vedno zagotoviti pravico do brezplačne uporabe varnostno odobrenih dihalnih pripomočkov na letalih. Komisija bi morala v sodelovanju z gospodarskimi subjekti ter predstavniškimi organizacijami invalidov in oseb z zmanjšano zmožnostjo gibanja pripraviti seznam odobrene opreme za kisik za medicinske namene, pri čemer je treba ustrezno upoštevati varnostne zahteve.** [Sprememba 24]
- (19) Za trenutno raven velikih zamud in odpovedanih letov v EU niso krivi samo letalski prevozniki. Da bi spodbudili vse akterje v letalski verigi k iskanju učinkovitejših in pravočasnih rešitev za zmanjšanje neprijetnosti, ki jih potnikom povzročijo velike zamude in odpovedi letov, bi letalski prevozniki morali imeti pravico zahtevati nadomestilo od vseh tretjih oseb, ki so prispevale k nastanku zahteve za odškodnino ali drugih obveznosti.
- (20) Potnike bi bilo treba ne le pravilno obvestiti o pravicah v primeru prekinitve leta, **spremembe voznega reda in zavrnitve vkrcanja**, ampak bi jih bilo treba tudi ustrezno obvestiti o vzroku same prekinitve, takoj ko je ta informacija na voljo. To informacijo bi ~~bilo treba~~ **moral letalski prevoznik** zagotoviti tudi, kadar potnik letalsko vozovnico pridobi prek posrednika s sedežem v Uniji. **Potnike bi bilo treba obvestiti tudi o najenostavnejših in najhitrejših postopkih za vložitev zahtevkov in pritožb, da se jim omogoči uveljavljanje njihovih pravic.** [Sprememba 25]
- (21) Za zagotovitev boljšega uveljavljanja pravic potnikov bi bilo treba natančneje opredeliti vlogo nacionalnih izvršilnih organov in jo jasno ločiti od obravnave posameznih pritožb potnikov.
- (21a) **Letalski prevozniki bi morali pomagati nacionalnim izvršilnim organom pri opravljanju njihove naloge izvrševanja te uredbe in jim predložiti ustrezno dokumentacijo o skladnosti, ki bi dokazovala njihovo dosledno spoštovanje vseh ustreznih členov te uredbe.** [Sprememba 26]
- (21b) **Ker je komercialno letalstvo integriran trg Unije, bodo ukrepi za zagotovitev izvrševanja te uredbe učinkovitejši na ravni Unije z okrepljenim sodelovanjem Evropske komisije. Evropska komisija bi morala zlasti povečati ozaveščenost potnikov v letalskem prometu o izpolnjevanju zahtev glede pravic potnikov s strani letalskih prevoznikov, tako da bi objavila seznam prevoznikov, ki sistematično ne izpolnjujejo te uredbe.** [Sprememba 27]
- (22) Potnike bi bilo treba ustrezno obvestiti o ustreznih postopkih vložitve zahtevkov in pritožb pri letalskih prevoznikih ter ~~jih opozoriti na roke, ki veljajo za te postopke, zlasti na roke iz člena 16a(2), in jim v ustreznem roku~~ **najkrajšem možnem času** posredovati odgovor. Potniki bi morali imeti tudi možnost pritožbe zoper letalske prevoznike po zunajsodni poti. **Države članice bi morale zagotoviti dobro podprte storitve mediacije, kadar rešitev spora med potnikom in letalskim prevoznikom ni bila mogoča.** Ker pa je pravica do učinkovitega pravnega sredstva pred sodiščem temeljna pravica, priznana v členu 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, navedeni ukrepi ne bi smeli preprečevati ali ovirati dostopa potnikov do sodišč. **V ta namen bi jim bilo treba sporočiti naslove in kontaktne podatke vseh organov, odgovornih za izpolnjevanje ustreznih formalnosti v posameznih državah. Za enostavno, hitro in stroškovno ugodno obravnavanje zahtev v sodnih in zunajsodnih postopkih bi bilo treba opozoriti zlasti na postopke spletnega in alternativnega reševanja sporov ter na evropski postopek v sporih majhne vrednosti.** [Sprememba 28]

Sreda, 5. februar 2014

- (22a) **Pred vložitevjo zahtevka bi bilo treba vedno vložiti pritožbo. [Sprememba 29]**
- (23) V zadevi C-139/11 (Moré proti KLM) je Sodišče Evropske unije pojasnilo, da je rok, v katerem je treba vložiti zahtevek za plačilo odškodnine, določen v skladu z nacionalnimi predpisi posamezne države članice. **Kar zadeva zunajsodne poravnave, se časovne omejitve določijo v skladu z Direktivo 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta o alternativnem reševanju potrošniških sporov** <sup>(1)</sup> [Sprememba 30]
- (24) Redna izmenjava informacij med Komisijo in izvršilnimi organi bi Komisiji omogočila boljše opravljanje vloge spremljanja in usklajevanja nacionalnih organov ter zagotavljanja podpore tem organom.
- (25) Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje Uredbe (ES) št. 261/2004 bi bilo treba Komisiji podeliti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvrševati v skladu z Uredbo (ES) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Svet <sup>(2)</sup>.
- (26) Za sprejetje izvedbenih odločb v zvezi z vsebino poročil o dejavnostih, ki jih države članice predložijo Komisiji, bi bilo treba uporabiti svetovalni postopek.
- (26a) **Za večjo pravno varnost potnikov bi moralo biti možno, da se koncept „izrednih razmer“ pojasni na podlagi dela nacionalnih izvršilnih organov in sodišča. Zlasti je pomembno, da Komisija pri svojem pripravljalnem delu opravi ustrezna posvetovanja z nacionalnimi izvršilnimi organi. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da so ustrezni dokumenti predloženi Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in na ustrezen način. [Sprememba 31]**
- (27) Za zagotovitev, da se za poškodbo ali izgubo opreme za gibanje povrne znesek do celotne vrednosti takšne opreme, bi morali letalski prevozniki ~~osebam~~ **in službe za pomoč na letališču osebe** z zmanjšano zmožnostjo gibanja ~~brezplačno ponuditi možnost, da podajo~~ **ob rezervaciji in ponovno ob prijavi na let obvestiti**, da **imajo možnost podati** posebno izjavo o interesu, ki jim v skladu z Montrealsko konvencijo omogoča, da za izgubo ali poškodbo zahtevajo celotno odškodnino. **Letalski prevozniki morajo ob rezervaciji vozovnic potnike seznaniti z obstojem zadevne izjave in pravicami, ki izhajajo iz nje. [Sprememba 32]**
- (28) Potniki so včasih negotovi glede velikosti, teže ali števila kosov prtljage, ki jo lahko nesejo na krov. Da se zagotovi popolno seznanjenost potnikov s prtljago, ki jo s svojo vozovnico lahko oddajo ali nesejo s seboj na krov, bi letalski prevozniki morali jasno navesti dovoljeno prtljago ob rezervaciji vozovnice in na letališču.
- (29) ~~Če je mogoče, bi bilo treba glasbila~~ **Glasbila bi bilo treba** sprejeti kot prtljago v potniško kabino; če to ni mogoče, pa bi jih bilo treba, ~~kjer je to mogoče,~~ pod ustreznimi pogoji prevažati v prostoru letala za tovar. **Da bi lahko zadevni potniki ocenili, ali bi lahko svoje glasbilo shranili v potniški kabini, bi jih morali letalski prevozniki seznaniti z velikostjo prostora za shranjevanje.** Uredbo (ES) št. 2027/97 bi bilo treba ustrezno spremeniti. [Sprememba 33]
- (30) Da se zagotovi pravilna in dosledna uporaba pravic, ki jih potnikom podeljuje Uredba (ES) št. 2027/97, bi morali nacionalni izvršilni organi iz Uredbe (ES) št. 261/2004 tudi spremljati in izvajati pravice v skladu z Uredbo (ES) št. 2027/97.
- (31) Zaradi kratkih rokov za vložitev pritožb za izgubljeno ali poškodovano prtljago ali prtljago, ki zamuja, bi ~~morali~~ **bilo treba na vseh letališčih vzpostaviti posebno službo za zahtevke v zvezi s prtljago, pri kateri bi lahko potniki ob prihodu vložili pritožbo.** Letalski prevozniki ~~dati bi morali v ta namen~~ potnikom možnost vložitve pritožbe ~~z zagotovitvijo pritožbenega obrazca na letališču~~ **zagotoviti pritožbeni obrazec v vseh uradnih jezikih EU.** Tak obrazec bi bil lahko tudi v obliki običajnega zapisnika o neprispeli prtljagi. **Komisija bi morala z izvedbenimi akti določiti obliko standardiziranega pritožbenega obrazca. [Sprememba 34]**

<sup>(1)</sup> Direktiva 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maj 2013 o alternativnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (Direktiva o alternativnem reševanju potrošniških sporov) (UL L 165, 18.6.2013, str. 65).

<sup>(2)</sup> Uredba (ES) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Sreda, 5. februar 2014

- (32) Člen 3(2) Uredbe (ES) št. 2027/97 je zastarel, saj zadeve v zvezi z zavarovanjem zdaj ureja Uredba (ES) št. 785/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o zahtevah v zvezi z zavarovanjem za letalske prevoznike in operaterje <sup>(1)</sup>. Zato bi bilo treba ta člen izbrisati.
- (33) Denarne omejitve iz Uredbe (ES) št. 2027/97 bi bilo treba spremeniti tako, da se upošteva gospodarski razvoj, kot ga je v skladu s členom 24(2) Montrealske konvencije leta 2009 preučila Mednarodna organizacija civilnega letalstva.
- (34) Za zagotovitev stalne skladnosti Uredbe (ES) št. 2027/97 in Montrealske konvencije bi bilo treba pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije prenesti na Komisijo. To pooblastilo bo Komisiji omogočilo, da spremeni denarne omejitve iz Uredbe (ES) št. 2027/97, če jih Mednarodna organizacija civilnega letalstva prilagodi v skladu s členom 24(2) Montrealske konvencije.
- (35) Ta uredba bi morala spoštovati temeljne pravice in upoštevati načela, priznana zlasti z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, predvsem varstvo potrošnikov, pravico do varstva osebnih podatkov, prepoved vsakršne diskriminacije, vključenost invalidov, pravico do učinkovitega pravnega sredstva in nepristranskega sodišča
- (35a) Za izboljšanje varstva potnikov prek meja Unije bi bilo treba vprašanja pravic potnikov stalno obravnavati v dvostranskih in mednarodnih sporazumih. [Sprememba 35]**
- (35b) Na vseh letališčih Unije z letnim prometom več kot milijon potnikov bi bilo treba potnikom brezplačno zagotoviti posebne prostore za osebe z visoko stopnjo invalidnosti, ki potrebujejo prostore za preoblačenje in stranišča (t. i. prostore za preoblačenje). [Sprememba 36]**
- (35c) Nacionalni izvršilni organi, ki jih ustanovijo države članice (NIO), nimajo vedno ustreznih pooblastil za zagotovitev učinkovitega varstva pravic potnikov. Zato bi morale države članice NIO dati ustrezna pooblastila za sankcioniranje kršitev in reševanje sporov med potniki in panogo, poleg tega pa bi morali vsi NIO v celoti raziskati vse prejete pritožbe – [Sprememba 37]**

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Uredba (ES) št. 261/2004 se spremeni:

**(-1) V členu 1(1) se doda naslednja točka:**

**„(d) namestitvi v nižjem razredu;“ [Sprememba 38]**

**(-1a) V členu 1(1) se doda naslednja točka:**

**„(e) zamudi povezovalnega leta;“ [Sprememba 39]**

**(-1b) V členu 1 se črta odstavek 3. [Sprememba 174/rev]**

1. Člen 2 se spremeni:

(a) opredelitev pojma iz točke (c) se nadomesti z naslednjim:

„etalski prevoznik Skupnosti“ pomeni letalskega prevoznika z veljavno operativno licenco, ki jo izda država članica v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (\*);

(\* ) Uredbe (ES) št. 1008/2008 z dne 24. septembra 2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (UL L 293, 31.10.2008, str. 3.);

<sup>(1)</sup> Uredba (ES) št. 785/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o zahtevah v zvezi z zavarovanjem za letalske prevoznike in operaterje (UL L 138, 30.4.2004, str. 1).

Sreda, 5. februar 2014

(b) opredelitev pojma iz točke (d) se nadomesti z naslednjim:

„(d) ‚organizator potovanja‘ pomeni osebo ~~v smislu člena 2(2) Direktive Sveta 90/314/EGS z dne 13. junija 1990 o paketnem potovanju, organiziranih počitnicah in izletih~~<sup>(1)</sup> **ki, ne samo občasno, organizira turistične pakete in jih prodaja oziroma ponuja v prodajo, in sicer neposredno ali prek turističnega agenta;**“; [Sprememba 40]

<sup>(1)</sup> UL L 158, 23.6.1990, str. 59.

(ba) točka (g) se nadomesti z naslednjim:

„(g) ‚rezervacija‘ pomeni **dejstvo, da ima potnik vozovnico ali drugačen dokaz, ki navaja, da je letalski prevoznik ali organizator potovanja rezervacijo sprejel in registriral;**“; [Sprememba 41]

(c) opredelitev pojma iz točke (i) se nadomesti z naslednjim:

„(i) ‚invalidi‘ ali ‚osebe z zmanjšano zmožnostjo gibanja‘ pomeni ~~vse osebe, kot so opredeljene v členu 2 (a) Uredbe (ES) št. 1107/2006 o pravicah invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo v zračnem prevozu vsako osebo, katere mobilnost je pri uporabi prevoza zmanjšana zaradi morebitne telesne invalidnosti (čutilne ali gibalne, stalne ali začasne), intelektualne nezmožnosti ali prizadetosti ali katerega koli drugega vzroka invalidnosti ali zaradi starosti in katere stanje zahteva primerno pozornost in prilagajanje storitve, ki je na voljo vsem potnikom, njenim posebnim potrebam;~~“; [Sprememba 42]

(ca) točka (j) se nadomesti z naslednjim:

„(j) ‚zavrnitev vkrcanja‘ pomeni **zavrnitev prevoza potnikom na letu, čeprav se želijo vkrcati pod pogoji, določenimi v členu 3(2), razen kadar obstajajo upravičeni razlogi za zavrnitev vkrcanja, kot so zdravstveni ali varnostni razlogi ali razlogi, ki so povezani z varovanjem, ali neustrezne potne listine. Let, za katerega se je odhod po voznem redu premaknil na zgodnejši čas in je zato potnik ta let zamudil, se šteje kot let, pri katerem se je potniku vkrcanje zavrnilo.**“ [Sprememba 43]

(d) v točki (l) se opredelitvi pojma „odpoved“ doda naslednji stavek:

„(l) Let, pri katerem je letalo vzletelo, vendar ~~se je nato iz katerega koli razloga moralo pristati na letališču, ki ni namembno letališče, ali se vrniti na letališče odhoda ali so bili potniki s tega letala na drugih letih pripeljani na kraj odhoda,~~ se šteje za odpovedan let;“; [Sprememba 44]

(e) dodajo se naslednje opredelitve pojmov:

„(m) ‚izredne razmere‘ pomeni razmere, ki ~~glede na značilnosti ali izvor niso neločljivo povezane z običajnim opravljanjem~~ **so zunaj nadzora običajnega opravljanja** dejavnosti zadevnega letalskega prevoznika in **zunaj obveznosti ustreznih pravil za varnost in varovanje, ki jih ta ne opazi pri dejanskem nadzoru je treba upoštevati.** Za namene te uredbe ~~so izredne razmere vključuje~~ **omejene na** razmere iz Priloge 1; [Sprememba 45]

(n) ‚let‘ pomeni zračni prevoz med dvema letališčema; vmesni postanki samo za tehnične in operativne namene se ne upoštevajo;

(o) ‚povezovalni let‘ pomeni let, katerega namen je na podlagi ene pogodbe o prevozu **ali ene rezervacije oziroma obojega** potniku omogočiti приход v kraj prestopa za odhod z drugim letom ali, kjer je to ustrezno **v smislu člena 6a,** pomeni ta drugi let z odhodom iz kraja prestopa; [Sprememba 46]

(p) ‚pot‘ pomeni let ali neprekinjeno zaporedje povezovalnih letov, s katerimi potnik v skladu s pogodbo o prevozu potuje z letališča odhoda v končni namembni kraj;

(q) ‚letališče‘ pomeni vsako zemljišče, ki je posebej prilagojeno za pristajanje, vzletanje in manevriranje letal, vključno s pomožnimi napravami, ki se lahko uporabljajo pri teh operacijah za potrebe prometa letal in storitev v zvezi z njimi, vključno z napravami, ki so potrebne pri komercialnih zračnih prevozihi;



Sreda, 5. februar 2014

- (r) ‚organ upravljanja letališča‘ pomeni organ, katerega cilj je na podlagi nacionalne zakonodaje, predpisov ali pogodb, da, glede na okoliščine skupaj z drugimi dejavnostmi ali brez njih, **v skladu s svojimi pristojnostmi** upravlja in vodi letališče ~~in ali~~ infrastrukture omrežij letališč ter usklajuje ~~in nadzira~~ dejavnosti različnih izvajalcev **različne izvajalce** na zadevnih letališčih ali omrežju letališč; [Sprememba 47]
- (s) ‚cena vozovnice‘ pomeni polno ceno vozovnice, ki vključuje letalsko prevoznino ter vse davke, prispevke, dodatne dajatve in pristojbine, plačane za neobvezne in obvezne storitve, ki jih vključuje vozovnica, **kot so stroški za prijavo na let, zagotavljanje vozovnic in izdajo vstopnih kuponov, prevoz minimalne količine prtljage, vključno s kosom ročne prtljage, kosom prijavljene prtljage in nujno potrebnih predmetov, ter vsi stroški, povezani s plačilom, na primer provizije pri plačilu s kreditno kartico; . vnaprej objavljena cena vedno odraža končno ceno vozovnice, ki jo bo treba plačati.**; [Sprememba 48]
- (t) ‚cena leta‘ pomeni vrednost, ki je rezultat množenja cene vozovnice in razmerja med trajanjem leta in skupnim trajanjem poti, ki jo ali jih vključuje vozovnica; **kadar cena vozovnice ni znana, je vrednost vsake povrnitve znesek, ki se doplača za sedež v najvišjem razredu na tem letu;** [Sprememba 49]
- (u) ‚čas odhoda‘ pomeni čas, ko letalo zapusti mesto odhoda, je potisnjeno ali uporabi lastni pogon (čas začetka gibanja letala);
- (v) ‚čas prihoda‘ pomeni čas, ko letalo prispe na mesto prihoda in se aktivirajo parkirne zavore (čas konca gibanja letala);
- (w) ‚zamuda zaradi čakanja letala na vzletni stezi‘ pomeni ob odhodu čas, ko letalo stoji na tleh med ~~začetkom~~ **zaključkom** vkrcavanja potnikov in časom vzleta, ali ob prihodu čas med pristankom letala in začetkom izkrcavanja potnikov; [Sprememba 50]
- (x) ‚noč‘ pomeni čas od polnoči do 6. ure zjutraj;
- (y) ‚otrok brez spremstva‘ pomeni otroka, ki potuje brez spremstva starša ali skrbnika, kadar letalski prevoznik prevzame odgovornost za oskrbo v skladu s svojimi objavljenimi pravili;
- (ya) ‚zamuda pri prihodu‘ pomeni **razliko med časom prihoda letala, navedenim na potnikovi vozovnici, in dejanskim časom prihoda. Pri letu, pri katerem je letalo vzletelo, vendar se je nato moralo vrniti na letališče odhoda in je pozneje ponovno vzletelo, se šteje, da gre za zamudo pri prihodu. Enako se šteje, da gre za zamudo pri prihodu, pri letu, pri katerem je bilo letalo preusmerjeno, vendar je na koncu prispelo v končni namembni kraj ali na letališče v okolici končnega namembnega kraja.** [Sprememba 51]
- (yb) ‚sprememba poti‘ pomeni **alternativni prevoz brez doplačila, ki potniku omogoča, da pride v končni namembni kraj;** [Sprememba 52]

2. Člen 3 se spremeni:

- (a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„Odstavek 1 se uporablja pod pogojem, da:

- (a) imajo potniki potrjeno rezervacijo na zadevnem letu in, razen v primeru odpovedi leta iz člena 5 in v primeru spremembe voznega reda iz člena 6, **ali v primeru povezovalnega leta iz člena 6a**, se želijo vkrcati; [Sprememba 53]

— kakor j določeno in ob navedenem času vnaprej in pisno (vključno v elektronski obliki) z letalskim prevoznikom, organizatorjem potovanja ali pooblaščenim potovalno agencijo;

ali, če čas ni naveden,

— najpozneje 45 minut pred časom odhoda po voznem redu; ali

Sreda, 5. februar 2014

(b) je potnike letalski prevoznik ali organizator potovanja premestil z rezerviranega leta na drug let, ne glede na razlog.“;

(aa) v odstavku 3 se doda naslednja točka:

„3. Ta uredba se ne uporablja za potnike, ki potujejo brezplačno ali po znižani tarifi, ki ni neposredno ali posredno na voljo širši javnosti, vključno z otroki, mlajšimi od dveh let, za katere ni bil rezerviran ločen sedež. Vendar se uporablja za potnike, katerim je letalski prevoznik ali organizator potovanja izdal vozovnice v okviru programa zvestega potnika ali v okviru drugega komercialnega programa.“ [Sprememba 54]

(b) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Brez poseganja v člen 8(6) se ta uredba uporablja samo za potnike v zračnem prometu z motornimi letali s fiksnimi krilnimi površinami. Kjer se v skladu s ~~z eno~~ pogodbo o prevozu **in na podlagi ene rezervacije** del poti opravi z drugim prevoznim sredstvom ali helikopterjem, se ~~ta uredba člen 6a~~ uredba **člen 6a** uporablja za celo pot, ~~pri čemer se za namene če je bilo to drugo prevozno sredstvo navedeno v pogodbi o prevozu. Letalski prevoznik je še naprej odgovoren za uporabo te uredbe del poti, opravljen z drugim prevoznim sredstvom, šteje za povezovalni let.“;~~ [Sprememba 55]

(c) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Ta uredba se uporablja tudi za **letalske** potnike, ki potujejo v skladu s pogodbami o turističnem paketu, vendar ne vpliva na pravice potnikov iz Direktive Sveta 90/314/EGS. Potniki so upravičeni do vložitve zahtevkov **pri letalskem prevozniku** na podlagi te uredbe in **pri organizatorju potovanja na podlagi** Direktive Sveta 90/314/EGS, vendar v zvezi z istimi dejstvi ne smejo kopiciti pravic na podlagi obeh pravnih aktov, če pravice ščitijo iste interese ali imajo isti cilj. Ta uredba se ne uporablja v primerih, kadar je paketno potovanje odpovedano ali odloženo zaradi drugih razlogov in ne zaradi odpovedi ali zamude leta.“; [Sprememba 56]

3. Člen 4 se spremeni:

(-a) Člen 4(1) se nadomesti z naslednjim:

1. Kadar dejanski letalski prevoznik utemeljeno pričakuje zavrnitev vkrcanja na letu, naj najprej pozove prostovoljce, da se odpovejo svojim rezervacijam v zameno za storitve pod pogoji, o katerih se dogovorita zadevni potnik in dejanski letalski prevoznik. Prostovoljci prejmejo informacije o pravicah v skladu s členom 14(2) in pomoč v skladu s členom 8, če pa je dogovorjeni čas odhoda najmanj dve uri po prvotnem času odhoda, dejanski prevoznik ponudi potniku oskrbo v skladu s členom 9, pri čemer se ta pomoč in oskrba zagotavljata poleg storitev iz tega odstavka. [Sprememba 57]

(a) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Kadar je vkrcanje potnikom zavrnjeno proti njihovi volji, jim dejanski letalski prevoznik takoj izplača odškodnino v skladu s členom 7 in ponudi pomoč v skladu s členom 8. Kadar potnik v skladu s členom 8(1) (b) izbere spremembo poti takoj, ko je mogoče, in kadar je čas odhoda vsaj dve uri po prvotnem času odhoda, dejanski letalski prevoznik potniku ponudi pomoč v skladu s členom 9.“; [Sprememba 58]

(aa) vstavi se naslednji odstavek:

„3a. Letalski prevozniki ali njihovi posredniki potniku ne smejo zavrniti vkrcanja na notranje lete na podlagi neveljavnih dokumentov, če svojo istovetnost dokaže z dokumenti, ki se zahtevajo v skladu z nacionalnim pravom države vkrcanja.“ [Sprememba 169]

Sreda, 5. februar 2014

(b) dodata se naslednja odstavka:

„4. Odstavki 1, 2 in 3 se uporabljajo tudi za povratne vozovnice, kadar je potniku zavrnjeno **Potniku se ne sme zavrnuti** vkrcanja na povratni let,  **vključno s potovanjem, ki vključuje več letov**, z obrazložitvijo, da ni izkoristil **povratne** vozovnice za let v namembni kraj ali ni plačal dodatnih stroškov v ta namen. **Če je potniku proti njegovi volji zavrnjeno vkrcanje na tej podlagi, se uporabljata odstavka 1 in 2. Poleg tega dejanski letalski prevoznik potniku takoj plača odškodnino v skladu s členom 7 ter mu zagotovi pomoč v skladu s členoma 8 in 9.**

**Prvi pododstavek tega odstavka se ne uporablja, če vozovnica vključuje več kuponov za lete in je bilo potniku zavrnjeno vkrcanje, ker ni izkoristil prevoza na vseh posameznih letih ali v dogovorjenem zaporedju, navedenem na vozovnici. [Sprememba 59]**

5. Kadar potnik ali v njegovem imenu posrednik sporoči ~~napake~~ **napake** v zapisu imena enega ali več potnikov, za katere velja ista pogodba o prevozu, pri čemer bi ~~takšna napaka~~ **te napake** lahko ~~povzročila~~ **povzročile** zavrnitev vkrcanja, letalski prevoznik to popravi najmanj 48 ur pred odhodom brez dodatnih stroškov za potnika ali posrednika, razen če mu to preprečuje nacionalna ali mednarodna zakonodaja.“; **[Sprememba 60]**

(ba) **doda se naslednji odstavek:**

„5a. Odstavki 1, 2 in 4 se uporabljajo tudi, kadar potnik let zamudi zaradi:

(a) **vzleta pred časom odhoda po voznem redu, čeprav je potnik na letališče prispel pravočasno v skladu s členom 3(2); ali**

(b) **spremembe časa odhoda po voznem redu na zgodnejši čas, o kateri potnik ni bil obveščen najmanj 24 ur vnaprej; dokazno breme, da je bil potnik pravočasno obveščen o spremembi časa odhoda po voznem redu, nosi dejanski letalski prevoznik.**

**Poleg tega dejanski letalski prevoznik potniku takoj plača odškodnino v skladu s členom 7 ter mu zagotovi pomoč v skladu s členoma 8 in 9.“ [Sprememba 61]**

4. Člen 5 se spremeni:

(a) točki (a) in (b) odstavka 1 se nadomestita z naslednjim:

„(a) zadevnim potnikom dejanski letalski prevoznik ponudi možnost izbire med povračilom stroškov, nadaljevanjem potovanja s spremembo poti ali odložitvijo potovanja **na poznejši čas v istem dnevu ali na poznejši datum** v skladu s členom 8; in **[Sprememba 63]**

(b) zadevnim potnikom dejanski letalski prevoznik v primeru spremembe poti, kadar je utemeljeno pričakovani čas odhoda leta vsaj dve uri po načrtovanem odhodu odpovedanega leta, zagotovi oskrbo iz člena 9; in“;

(aa) **odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:**

„2. **Kadar so potniki obveščeni o odpovedi leta, jih dejanski letalski prevoznik ali organizator potovanja obvesti o vseh njihovih pravicah v skladu s členom 5(1) in o možnih drugih vrstah prevoza.“ [Sprememba 64]**

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Dejanski letalski prevoznik ni obvezan plačati odškodnine v skladu s členom 7, če lahko dokaže, da so za odpoved leta krive izredne razmere ~~in da se odpovedi ne bi bilo mogoče izogniti, tudi če bi bili sprejeti vsi ustrezni ukrepi~~. Na takšne izredne razmere se je mogoče sklicevati samo, če vplivajo na zadevni let ali prejšnji let, opravljen z istim letalom. **Če letalski prevoznik ne predloži dokaza o obstoju izrednih razmer v pisni obliki, plača odškodnino iz člena 7**

Sreda, 5. februar 2014

**Prvi pododstavek letalskih prevoznikov ne razrešuje obveznosti, da potnikom zagotavljajo pomoč v skladu s členom 5(1)(b) te uredbe.**“; [Sprememba 65]

(c) doda se naslednji odstavek 5:

„5. Na letališčih, kjer letni promet v najmanj treh zaporednih letih ni manjši od treh milijonov potnikov, organ upravljanja letališča zagotovi, da se operacije letališča in uporabnikov letališč, zlasti letalskih prevoznikov in izvajalcev storitev zemeljske oskrbe, usklajujejo prek ustreznega načrta ukrepanja v nepredvidljivih razmerah. Ob upoštevanju možnih primerov več odpovedi in/ali zamud letov, ki lahko povzročijo, da številni potniki obtičijo na letališču, vključno s primeri insolventnosti letalskega prevoznika ali preklica operativne licence. **Načrt , bi morali organi upravljanja letališča na letališčih Unije, katerih letni promet v najmanj treh zaporednih letih ni manjši od 1,5 milijona potnikov, z ustreznim načrtom ukrepanja v nepredvidljivih razmerah zagotoviti ustrezno usklajevanje uporabnikov letališč.**

**Organ upravljanja letališča pripravi načrt ukrepanja v nepredvidljivih razmerah v sodelovanju z uporabniki letališča, zlasti z letalskimi prevozniki, izvajalci storitev zemeljske oskrbe, izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa, letališkimi maloprodajnimi mesti in izvajalci posebne pomoči za invalidne potnike ali potnike z zmanjšano zmožnostjo gibanja, ter po potrebi z udeležbo ustreznih nacionalnih, regionalnih ali lokalnih organov in organizacij.**

se pripravi tako, da potnikom, ki obtičijo na letališču, zagotavlja ustrezne informacije in pomoč. Organ upravljanja letališča **Organ upravljanja letališča** načrt ukrepanja v nepredvidljivih razmerah in njegove morebitne spremembe predloži nacionalnemu izvršilnemu organu iz člena 16. **Države članice zagotovijo, da ima nacionalni izvršilni organ na voljo zmogljivosti in sredstva za učinkovito delovanje v zvezi z načrti ukrepanja v nepredvidljivih razmerah in po potrebi za njihovo prilagoditev.**

Na letališčih, ki ne dosegajo zgoraj navedenega praga, si organ upravljanja letališča na vse možne načine prizadeva usklajevati uporabnike letališča ter potnike, ki so obtičali v takšnih razmerah, obvešča in jim pomaga.“; [Sprememba 66]

(ca) doda se odstavek 5a:

„5a. **Letalski prevozniki ne smejo zmanjšati svojih obveznosti, določenih s to uredbo, obenem pa se pripravi načrt ukrepanja v nepredvidljivih razmerah iz odstavka 5, s katerim se opredeli usklajeno ukrepanje, kjer je potrebno, da se zagotovi posredovanje ustreznih informacij in pomoči potnikom, ki so obtičali na letališču, zlasti invalidom in osebam z zmanjšano zmožnostjo gibanja, in sicer glede:**

- **posredovanja informacij potnikom, ki so obtičali na letališču ali ki se odpravljajo na letališče za začetek potovanja z letalom;**
- **zagotavljanja namestitve na kraju samem, če veliko število potnikov, ki so obtičali na letališču, presega zmogljivosti hotelske namestitve;**
- **posredovanja informacij in pomoči potnikom, ki so jih prizadele omejitve iz člena 9(4) in (5);**
- **spremembe poti za potnike, ki so obtičali na letališču, z drugimi prevozniki in prevoznimi sredstvi z omejenimi stroški za potnike ali brez stroškov zanje, če je dejanski letalski prevoznik prenehal poslovati.“** [Sprememba 67]

(cb) doda se naslednji odstavek 5b:

„5b. **Letalski prevozniki pripravijo in uvedejo natančne postopke, s pomočjo katerih lahko učinkovito in dosledno spoštujejo to uredbo, zlasti v primeru zamud, odpovedi, zavrnitve vkrcanja, obsežnih motenj in insolventnosti. V okviru teh postopkov se jasno navede kontaktna oseba letalskega prevoznika na vsakem letališču, ki je odgovorna za posredovanje zanesljivih informacij v zvezi z oskrbo, pomočjo, spremembo poti ali povračilom ter za izvedbo potrebnih takojšnjih ukrepov. Letalski prevoznik določi postopke in pogoje za zagotavljanje teh storitev tako, da lahko navedeni zastopnik izpolni to obveznost brez odlašanja. Letalski prevoznik te postopke in njihove spremembe sporoči nacionalnemu izvršilnemu organu, določenemu v skladu s členom 16.“** [Sprememba 68]

Sreda, 5. februar 2014

(cc) *doda se naslednji odstavek 5c:*

*„5c. V primeru odpovedi leta zaradi insolventnosti, stečaja oziroma začasnega ali dokončnega prenehanja opravljanja dejavnosti letalskega prevoznika so potniki, ki obtičijo na letališču, upravičeni do povračila stroškov, povratnega leta na mesto odhoda ali spremembe poti in pravico do oskrbe v smislu členov 8 in 9 te uredbe. Tudi potniki, ki še niso začeli svojega potovanja so upravičeni do povračila stroškov. Letalski prevozniki dokažejo, da so sprejeli vse potrebne ukrepe, kot so sklenitev zavarovanja ali ustanovitev jamstvenega sklada, da bi po potrebi zagotovili oskrbo, povračilo stroškov ali spremembo poti potnikov, ki obtičijo na letališču. Te pravice se priznajo vsem zadevnim potnikom ne glede na kraj prebivanja, kraj odhoda ali kraj nakupa vozovnice.“ [Sprememba 69]*

5. Člen 6 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 6

Velika zamuda

1. Kadar dejanski letalski prevoznik utemeljeno pričakuje, da bo imel let zamudo, ali dejanski letalski prevoznik odloži odhod po voznem redu na čas po odhodu po prvotnem voznem redu, dejanski letalski prevoznik potnikom ponudi:

(i) pomoč, opredeljeno v členu 9(1)(a) in členu 9(2), kadar je zamuda najmanj dve uri; in

(ii) pomoč, opredeljeno v členu 9(1)(b) in 9(1)(c), kadar je zamuda najmanj ~~pet ur~~ **tri ure** in vključuje ~~eno ali več nočnih časov~~ **eno ali več nočni čas**; in [Sprememba 71]

(iii) pomoč, opredeljeno v členu 8(1), kadar je zamuda najmanj ~~pet ur~~ **tri ure**. [Sprememba 72]

*„1a. Kadar dejanski letalski prevoznik čas odhoda po voznem redu prestavi za več kot tri ure na zgodnejši čas, potnikom ponudi povračilo stroškov, določeno v členu 8(1)(a), ali spremembo poti, določeno v členu 8(1)(b). Potnik lahko sam organizira spremembo poti in zahteva povračilo ustreznih stroškov, če dejanski letalski prevoznik ne ponudi možnosti spremembe poti v skladu s členom 8(1)(b).“ [Sprememba 73]*

2. V primeru prihoda v končni namembni kraj imajo potniki pravico od dejanskega letalskega prevoznika zahtevati odškodnino v skladu s členom 7:

(a) ~~pet tri ure~~ ali več ~~ur~~ po času prihoda po voznem redu za vse poti ~~znotraj Skupnosti in za poti v tretje države ali iz njih~~, dolge 3 500 km ali manj;

(b) ~~devet pet~~ ali več ur po času prihoda po voznem redu za poti **znotraj Skupnosti, dolge 3 500 km, ali za poti** v tretje države ali iz njih, daljše od 3 500 in krajše od 6 000 km;

(c) ~~dvanaest sedem~~ ali več ur po času prihoda po voznem redu za poti v tretje države ali iz njih, ~~dolge daljše od~~ **6 000 km ali več**; [Sprememba 74]

3. Odstavek 2 se uporablja tudi, kadar dejanski letalski prevoznik spremeni čas odhoda in prihoda po voznem redu ter s tem povzroči zamudo glede na čas prihoda po prvotnem voznem redu, razen če je bil potnik o spremembi voznega reda obveščen več kot 15 dni pred časom odhoda po prvotnem voznem redu.

4. Dejanski letalski prevoznik ni dolžan plačati odškodnine v skladu s členom 7, če lahko dokaže, da so za zamudo ali spremembo voznega reda krive izredne razmere in da se zamudi ali spremembi voznega reda ne bi bilo mogoče izogniti, tudi če bi bili sprejeti vsi ustrezni ukrepi.

Na takšne izredne razmere se je mogoče sklicevati samo, če vplivajo na zadevni let ali prejšnji let, opravljen z istim letalom. **Če letalski prevoznik ne predloži dokaza o obstoju izrednih razmer v pisni obliki, plača odškodnino iz člena 7. Navedena določba letalskih prevoznikov ne razrešuje obveznosti, da potnikom zagotavljajo pomoč v skladu s členom 5(1)(b) te uredbe.** [Sprememba 75]

Sreda, 5. februar 2014

5. Kadar je zamuda zaradi čakanja letala na vzletni stezi daljša od ene ure, dejanski letalski prevoznik ob upoštevanju varnostnih omejitev brezplačno zagotovi dostop do toaletnih prostorov in pitne vode, poskrbi za ustrezno ogrevanje ali hlajenje potniške kabine ter zagotovi, da je na voljo ustrezna zdravstvena oskrba, če je potrebna. Kadar zamuda zaradi čakanja letala na vzletni stezi doseže največ ~~pet ur~~ **dve uri**, se letalo vrne na izhod ali drugo ustrezno mesto za izkrcanje, kjer je potnikom dovoljeno izkrcanje ~~in ponujena pomoč iz odstavka 1~~, razen če letalo svojega mesta na vzletni stezi ne more zapustiti iz razlogov, povezanih z varnostjo ali varovanjem. **Po zamudi, ki je v celoti daljša od treh ur od prvotnega časa odhoda, so potniki deležni pomoči iz odstavka 1, vključno z možnostjo povračila stroškov, povratnega leta in spremembe poti iz člena 8(1) in so o tem ustrezno obveščeni.**; [Sprememba 76]

6. vstavi se naslednji člen:

„Člen 6a

Zamujen povezovalni let

1. Kadar potnik zaradi zamude ali spremembe voznega reda prejšnjega leta zamudi povezovalni let, **za katerega ima rezervacijo, vključno z rezervacijo na drugem letu v primeru spremembe poti**, mu dejanski letalski prevoznik ~~naslednjega povezovalnega prejšnjega~~ leta s sedežem v ~~Skupnosti Uniji~~, **ki je odgovoren za to zamudo ali spremembo voznega reda**, ponudi: [Sprememba 77]

(i) pomoč, opredeljeno v členu 9(1)(a) in členu 9(2), kadar se čakalni čas potnika za povezovalni let podaljša za najmanj dve uri; in

(ii) spremembo poti, kot je opredeljena v členu 8(1)(b); in

(iii) pomoč, opredeljeno v členu 9(1)(b) in 9(1)(c), kadar je čas odhoda po voznem redu nadomestnega leta ali drugega prevoza, ponujenega v skladu s členom 8, vsaj ~~pet ur~~ **tri ure** po času odhoda zamujenega leta po voznem redu in zamuda vključuje ~~eno ali več noči~~ **nočni čas**. [Sprememba 78]

2. Kadar potnik zaradi **spremembe voznega reda ali** zamude prejšnjega povezovalnega leta **za najmanj 90 minut, izračunano glede na čas prihoda v kraj pristopa**, zamudi povezovalni let, ima v skladu s členom 6(2) pravico zahtevati odškodnino od letalskega prevoznika, ki je opravil zadevni prejšnji let in ima sedež v ~~Skupnosti Uniji~~. V ta namen se **celotna** zamuda izračuna glede na čas prihoda v končni namembni kraj po voznem redu. [Sprememba 79]

3. Odstavek 2 ne posega v dogovore o odškodnini, sklenjene med prizadetimi letalskimi prevozniki.

4. Odstavka 1 in 2 se uporabljata tudi za letalske prevoznike tretjih držav, ki opravljajo povezovalne lete ~~na letališča EU ali z njih~~ z **letališča v Uniji na drugo letališče v Uniji ali z letališča v Uniji na letališče zunaj nje.** [Sprememba 80]

7. Člen 7 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se beseda „lete“ nadomesti s „poti“;

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Pri sklicevanju na ta člen potniki prejmejo odškodnino v višini:

a) 300 EUR za vse poti do vključno 2 500 kilometrov;

b) 400 EUR za vse poti med 2 500 in 6 000 kilometri

c) 600 EUR za vse poti, dolge 6 000 kilometrov ali več;

Za določitev oddaljenosti, ki jo je treba upoštevati, se šteje zadnji kraj, na katerega bo potnik zaradi zavrnitve vkrcanja ali odpovedi leta prispel z zamudo glede na predvideni vozni red letov.“ [Sprememba 81]

Sreda, 5. februar 2014

(b) odstavki 2, 3, 4 in 5 se nadomestijo z naslednjim:

„2. Kadar potnik izbere nadaljevanje potovanja v skladu s členom 8(1)(b), lahko pravica do odškodnine nastane samo enkrat med potovanjem v končni namembni kraj, tudi če med spremembo poti pride do nove odpovedi leta ali če potnik zamudi povezovalni let.

3. **V dogovoru s potnikom se odškodnina iz odstavka 1 se izplača v gotovini, z elektronskim bančnim nakazilom, vračilom na kreditno kartico ali bančnim nalogom ali bančnimi čeki na račun, ki ga navede upravičeni potnik. Komisija zneske odškodnine poveča v posvetovanju z odborom, ustanovljenim v skladu s členom 16. [Sprememba 82]**

4. Izračun razdalje iz odstavka 1 se izvede po metodi najkrajše poti (letenja) med dvema točkama na Zemlji.

5. Letalski prevoznik lahko s potnikom sklene prostovoljni dogovor, ki nadomešča določbe o odškodnini o nadomestilu odškodnine iz odstavka 1 z **drugimi nadenarnimi ugodnostmi, najmanj enake vrednosti (na primer letalski boni brez datuma izteka v višini 100 % vrednosti odškodnine)**, če je ta dogovor potrjen z dokumentom, ki ga podpiše potnik in ki potnika opozarja na njegove pravice **nedvoumno obvešča o njegovih pravicah** do odškodnine iz te uredbe. **Tak dogovor je mogoče skleniti šele po tem, ko so se dogodki, ki so pogoj za uveljavljanje pravic, zgodili.**; [Sprememba 83]

(c) V člen 7 se vstavi naslednji odstavek:

**(5a) Dokazno breme o tem, kdaj in kako je potnik sprejel način izplačila odškodnine ali povračila stroškov vozovnice, določen v členu 7(3), ter ali je potnik sprejel dogovor iz odstavka 5 in kdaj, nosi dejanski letalski prevoznik. [Sprememba 84]**

8. člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

Pravica do povračila stroškov ali spremembe poti

1. Pri sklicevanju na ta člen se potnikom brezplačno ponudi možnost izbire med tremi možnostmi:

(a) — povračilom stroškov v sedmih **delovnih** dneh po vložitvi zahteve potnika na način iz člena 7(3) v višini cene leta ~~leta~~ **vozovnice**, za tisti del ali tiste dele poti, ki niso bili opravljeni, in za tisti del ali tiste dele poti, ki so bili že opravljeni, če let ne služi več namenu glede na potnikov prvotni potovalni načrt, skupaj s, [Sprememba 85]

— kadar je to potrebno, povratnim letom na izhodiščno mesto odhoda takoj, ko je mogoče;

(b) nadaljevanjem potovalnega načrta potnika s spremembo poti pod primerljivimi pogoji prevoza v njegov končni namembni kraj takoj, ko je mogoče; ali

(c) spremembo poti pod primerljivimi pogoji prevoza v njegov končni namembni kraj pozneje, ko potniku ustreza, glede na razpoložljivost sedežev.

2. Odstavek 1(a) se uporablja tudi za potnike, katerih leti so del paketa, razen za pravico do povračila stroškov, kadar takšna pravica izhaja iz Direktive 90/314/EGS.

**(2a) Odstavek 1(b) se uporablja tudi v primerih, ko je letalo vzletelo, vendar je moralo nato pristati na letališču, ki ni namembno letališče. Letalski prevoznik v skladu z odstavkom 3 krije stroške prevoza potnika od tega drugega letališča do letališča, za katerega je imel rezervacijo. [Sprememba 86]**

3. Če dejanski letalski prevoznik ponudi potniku let na drugo letališče ali z drugega letališča od tistega, za katerega je imel rezervacijo, tedaj dejanski letalski prevoznik krije stroške prevoza potnika od nadomestnega letališča do letališča, za katerega je imel rezervacijo, ali, glede na namembno letališče, do drugega bližnjega kraja, o katerem se dogovori s potnikom.

Sreda, 5. februar 2014

4. Za povratni let ali lete iz odstavka 1(a) ali spremembo poti iz odstavka 1(b) ali 1(c) se lahko po dogovoru s potnikom uporabijo leti drugega letalskega prevoznika, druga sprememba poti ali drugo prevozno sredstvo.

5. Kadar potniki izberejo možnost iz točke (b) odstavka 1, imajo glede na razpoložljivost **in pod pogojem, da obstajajo primerljive alternative**, pravico do spremembe poti **takoj, ko je mogoče**, prek drugega letalskega prevoznika ali z drugim prevoznim sredstvom, če dejanski letalski prevoznik ne more zagotoviti prevoza potnika na lastnih letih tako, da bi potnik v končni namembni kraj prispel v ~~dvajsetih~~ **osmih** urah po času prihoda po voznem redu. ~~Ne glede na člen 22(1) Uredbe (ES) št. 1008/2008~~ <sup>(1)</sup> ~~drugi~~ **Letalski prevoznik ali ponudnik prevoza v 30 minutah po času odhoda po voznem redu obvesti potnika, ali mu bo lahko prevoz pravočasno zagotovil na lastnih letih. Potnik ima pravico zavrniti spremembo poti z drugim prevoznim sredstvom pogodbenemu prevozniku ne sme zaračunati cene, višje od povprečne cene, ki so jo njegovi potniki plačali za enakovredne storitve v zadnjih treh mesecih in v tem primeru med čakanjem na spremembo poti ohrani pravice do oskrbe, kot so določene v členu 9.** [Sprememba 88]

6. Kadar se potnikom v skladu z odstavkom 1 ponudi popolna ali delna sprememba poti z drugim prevoznim sredstvom, se ~~ta uredba za prevoz, opravljen z navedenim drugim prevoznim sredstvom, uporablja, kot če bi bil prevoz opravljen z letalom s fiksnimi krilnimi površinami.~~ **člen 6a v skladu z obstoječo ureditvijo spremembe poti med dejanskim letalskim prevoznikom in drugim prevoznim sredstvom. Letalski prevoznik je še naprej odgovoren za uporabo te uredbe za celotno pot.**; [Sprememba 89]

<sup>(1)</sup> UL L 293, 31.10.2008, str. 3.

(8a) V členu 8 se doda naslednji odstavek:

**„6a. Potnik lahko sam organizira spremembo poti in zahtevek za povračilo ustreznih stroškov, če dejanski letalski prevoznik ne ponudi možnosti spremembe poti v skladu s točko (b) odstavka 1.“** [Sprememba 90]

9. Člen 9 se spremeni:

(-a) v odstavku 1 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

**„(a) obroke hrane in osvežilne napitke. Letalski prevoznik samodejno in na vsako zahtevo potnikov poleg obrokov hrane zagotovi tudi pitno vodo.“** [Sprememba 91]

(a) v odstavku 1 se točka (c) nadomesti z naslednjim:

**„(c) prevoz med letališčem in krajem ~~od letališča do kraja~~ nastanitve (hotel, kraj prebivališča potnika ali drugo) in nazaj.“**; [Sprememba 92]

(aa) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

**„2. Poleg tega se potnikom ponudi, da brezplačno opravijo dva telefonska klica ter brezplačno pošljejo dve sporočili po faksu ali po elektronski pošti.“** [Sprememba 93]

(ab) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

**„3. Pri izvajanju tega člena dejanski letalski prevoznik še zlasti posveti pozornost potrebam invalidov, oseb z zmanjšano zmožnostjo gibanja in vsem osebam, ki jih spremljajo, kakor tudi potrebam mater in očetov, ki potujejo z majhnimi otroki, ter otrok, ki potujejo brez odraslih skrbnikov.“**; [Sprememba 94]

(ac) doda se odstavek:

**„3a. Upravni organi letališč za potnike brezplačno zagotovijo posebne prostore za osebe z visoko stopnjo invalidnosti, ki potrebujejo prostore za preoblačenje in stranišča, na vseh letališčih Unije z letnim prometom več kot milijon potnikov.“**; [Sprememba 95]



Sreda, 5. februar 2014

(b) dodajo se naslednji odstavki:

„4. Če lahko dejanski letalski prevoznik dokaže, da so za odpoved leta, zamudo ali spremembo voznega reda krive izredne razmere in da se odpovedi leta, zamudi ali spremembi voznega reda ne bi bilo mogoče izogniti, tudi če bi bili **pravilno** sprejeti vsi ustrezni ukrepi, lahko ~~skupne stroške nato celotno trajanje nastanitve, zagotovljene~~ **zagotovljeno** v skladu z odstavkom 1(b), omeji na ~~100~~ **največ pet noči. Če se potnik odloči, da bo sam poskrbel za nastanitev, lahko letalski prevoznik stroške nastanitve nadalje omeji na 125 EUR** na noč na potnika in na največ tri noči. Če se dejanski letalski prevoznik odloči uporabiti to omejitev, mora potnikom po navedenih ~~3~~ **petih** nočeh poleg veljavnih obveznosti obveščanja iz člena 14 posredovati še informacije o razpoložljivi nastanitvi.

**Ta omejitev v nobenem primeru ne posega v obveznost dejanskega letalskega prevoznika, da zagotovi nastanitev, to obveznost pa mora izpolniti prednostno. Ta omejitev se ne uporablja, kadar letalski prevoznik ne zagotovi nastanitve. [Sprememba 96]**

~~5. Obveznost zagotovitve nastanitve v skladu z odstavkom 1(b) se ne uporablja, kadar je dolžina leta 250 km ali manj in je predvideno, da bo let opravljen z letalom z največ 80 sedeži, razen v primeru povezovalnih letov. Če se dejanski letalski prevoznik odloči, da bo uporabil to izjemo, mora potnikom kljub temu posredovati informacije o razpoložljivi nastanitvi. [Sprememba 97]~~

6. Kadar potnik ~~na letališču odhoda~~ izbere povračilo stroškov v skladu s členom 8(1)(a) ali izbere spremembo poti na poznejši datum v skladu s členom 8(1)(c), potnik v zvezi z zadevnim letom nima drugih pravic glede oskrbe na podlagi člena 9(1). **Če ima potnik zaradi te odločitve dokazljivo stroške za prihod na letališče in odhod z njega, mu je treba te stroške za prihod na neizkoriščen let v celoti povrniti.;** [Sprememba 98]

(-10) Uvodni del člena 10(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Če dejanski prevoznik namesti potnika v nižjem razredu, kakor ga zagotavlja njegova vozovnica, tedaj v sedmih delovnih dneh in na način iz člena 7(3) povrne stroške v višini.“ [Sprememba 99]

10. V točkah (a), (b) in (c) v odstavku 2 člena 10 se pojem „cene vozovnice“ nadomesti s „cene leta“;

11. V členu 11 se ~~doda naslednji odstavek~~ **dodajo naslednji odstavki:**

„3. Dejanski letalski prevoznik ne uporablja omejitev iz člena 9(4) in 9(5), če je potnik **invalid ali** oseba z zmanjšano zmožnostjo gibanja ali oseba, ki jo spremlja, otrok brez spremstva, nosečnica ali oseba, ki potrebuje posebno zdravstveno pomoč, če je bil **dejanski** letalski prevoznik ali njegov zastopnik ali organizator potovanja o potrebi po pomoči obveščen vsaj 48 ur pred časom odhoda leta po voznem redu. Šteje se, da takšno obvestilo velja za celotno ~~pot~~ **potovanje** in povratno ~~pot~~ **potovanje**, če je bila za obe poti sklenjena pogodba z istim letalskim ~~prevoznikom~~ **sta obe potovanji vključeni v isto vozovnico;**

**Letalski prevozniki si morajo hkrati prizadevati tudi za to, da zagotovijo dobre razmere za oskrbo psov vodnikov in pomočnikov. Informacije o dostopni pomoči in določbah se zagotovijo z različnimi dostopnimi komunikacijskimi sredstvi.;** [Sprememba 100]

**3a Letalsko osebje opravi usposabljanje za pomoč invalidnim osebam ali osebam z zmanjšano zmožnostjo gibanja, da se lahko te lažje vkrcajo na letalo in izkrcajo z njega. [Sprememba 101]**

**3b. Letalska družba ne sme zavriniti vkrcaja invalidnemu potniku ali potniku z zmanjšano zmožnostjo gibanja z obrazložitvijo, da nima spremstva, in ne sme zahtevati sistematične navzočnosti spremljevalca.“ [Sprememba 102]**

Sreda, 5. februar 2014

**11a. V členu 12 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:**

**„2. Ta uredba ne posega v pravice potnika do dodatne odškodnine. Odškodnina, odobrena na podlagi te uredbe, se ne sme računati v tak zahtevek za odškodnino.“** [Sprememba 103]

**12. Člen 13 se nadomesti z naslednjim:**

„Člen 13

Pravica do nadomestila

Kadar dejanski letalski prevoznik plača odškodnino ali izpolni druge obveznosti, ki so mu naložene na podlagi te uredbe, se **brez poseganja v pogodbe o neprevzemanju odgovornosti s tretjimi stranmi, veljavne v času zadevnega spora**, nobena določba te uredbe ali nacionalne zakonodaje ne sme razlagati kot omejevalna za njegovo pravico, da zahteva **povrnitev celotnih stroškov ali** odškodnino za stroške, nastale na podlagi te uredbe, od vsake ~~trete~~ osebe,  **vključno s tretjimi osebami**, ki je prispevala k nastanku zahteve za odškodnino ali drugih obveznosti, **v skladu z veljavnim pravom. Zlasti ta uredba nikakor ne omejuje pravico dejanskega letalskega prevoznika, da zahteva povračilo ali povrnitev stroškov od letališča ali druge tretje osebe, s katero ima dejanski letalski prevoznik sklenjeno pogodbo..“**; [Sprememba 104]

**13. člen 14 se nadomesti z naslednjim:**

„Člen 14

Obveznost obveščanja potnikov

1. Organ upravljanja letališča in dejanski letalski prevoznik zagotovita, da je pri okencih za prijavo potnikov (vključno s samopostrežnimi avtomati za prijavo potnikov) in pri izhodu za vkrcanje na vidnem mestu dobro čitljivo obvestilo z naslednjim besedilom: „Ob zavrnitvi vkrcanja, odpovedi vašega leta ali zamudi vašega leta za najmanj dve uri **ali ob preložitvi odhoda vašega leta na najmanj dve uri pred prvotnim časom odhoda, navedenim na vaši letalski vozovnici**, se obrnite na osebo pri okencu za prijavo na leto ali pri izhodu za vkrcanje in zahtevajte obvestilo o vaših pravicah, zlasti glede pomoči in morebitne odškodnine. [Sprememba 105]

**1a. Letalski prevozniki na vsakem letališču, kjer delujejo, vzpostavijo kontaktne točke, na katerih zagotovijo navzočnost kontaktne osebe ali tretje strani po naročilu zadevnega letalskega prevoznika, ki bo potnikom posredovala potrebne informacije o njihovih pravicah, tudi o pritožbenih postopkih, jim pomagala in nemudoma ukrepala v primeru odpovedi ali zamude leta, zavrnitve vkrcanja in izgubljene prtljage ali prtljage, ki zamuja. Med delovnim časom letalskih prevoznikov in dokler se zadnji potnik ne izkrca iz zadnjega letala, so te kontaktne točke na voljo za pomoč potnikom, med drugim glede povračila stroškov, spremembe poti, ponovne rezervacije in sprejemanja vlaganja pritožb.** [Sprememba 106]

**1b. Dejanski letalski prevoznik zagotovi potnikom jasno čitljive in pregledne podatke o pravicah potnikov in stikih za pomoč in podporo na elektronskih letalskih vozovnicah ter elektronskih in tiskanih različicah vstopnih kuponov.** [Sprememba 107]

2. **V primeru zavrnitve vkrcanja, odpovedi leta, zamude ali spremembe voznega reda za najmanj dve uri** dejanski letalski prevoznik, ki zavrne vkrcanje ali odpove let, mora vsakemu prizadetemu potniku posredovati **čim prej izčrpno obvesti prizadetega potnika in mu posreduje** pisno obvestilo **ali obvestilo v elektronski obliki** o pravilih za odškodnino in za pomoč v skladu s to uredbo, vključno z informacijami o morebitnih omejitvah v skladu s členom 9(4) in 9(5), **in ga obvesti o drugih možnih načinih prevoza. Enako obvestilo mora posredovati vsakemu potniku, ki je prizadet zaradi najmanj dvourne zamude ali spremembe voznega reda.** Prav tako je treba potnikom v pisni obliki posredovati **naslov letalskega prevoznika, pri katerem lahko podajo pritožbe, in** podatke za navezavo stikov s pristojnimi organi za obravnavanje pritožb iz člena 16a. [Sprememba 108]

Sreda, 5. februar 2014

3. Za **invalide ali osebe z zmanjšano zmožnostjo gibanja, zlasti** slepe in slabovidne osebe se določbe tega člena uporabljajo z ustreznimi ~~drugimi~~ sredstvi **in v ustreznih oblikah.** [Sprememba 109]

4. Organ upravljanja letališča zagotovi, da so v prostorih za potnike na letališču na vidnih mestih jasno navedene splošne informacije o pravicah potnikov. **Na podlagi prejetih informacij** zagotovi tudi, da so potniki na letališču obveščeni o **vzrokih in o svojih pravicah v primerih zamud in prekinitev letov, kot so** odpovedi leta, in njihovih pravicah v primeru nepričakovane prekinitve poslovanja letalskega prevoznika, na primer v primeru insolventnosti ali preklica operativne licence. [Sprememba 110]

5. V primeru odpovedi ali zamude pri odhodu dejanski letalski prevoznik potnike o razmerah,  **vključno z vzrokom prekinitve, ter o predvidenem času odhoda** obvesti takoj, ko je ~~možne~~ **so te informacije na voljo**, in v vsakem primeru najpozneje 30 minut po času odhoda po voznem redu, o predvidenem času odhoda pa takoj, ko je ta informacija na voljo, če je letalski prevoznik prejel podatke za navezavo stikov s potniki v skladu z odstavkoma 6 in 7, če je bila vozovnica pridobljena prek posrednika. [Sprememba 111]

**5a. Letalski prevoznik ima pri okencih za prijavo in vkrcanje na voljo dokumente, v katere je vključena evropska listina o pravicah letalskih potnikov, ki jih njegovo osebje predloži letalskim potnikom na njihovo zahtevo. Evropska komisija te dokumente posodobi ob vsaki bistveni spremembi pravic letalskih potnikov.** [Sprememba 112]

**5b. Letalske družbe potem, ko je bilo potovanje rezervirano, zagotovijo dostopno in učinkovito pomoč prek telefona za vse potnike; v okviru te pomoči zagotovijo informacije in alternativne predloge v primeru motenj, stroški pa nikakor ne smejo presežati stroškov lokalnega klica.** [Sprememba 113]

6. Kadar potnik vozovnice ne pridobi neposredno pri dejanskem letalskem prevozniku, ampak prek posrednika s sedežem v Uniji, ta posrednik na podlagi ~~izrečenega pisnega pooblastila~~ **privolitve** potnika letalskemu prevozniku posreduje podatke za navezavo stikov s potnikom. ~~To pooblastilo~~ **Ta privolitev** se lahko izda samo na podlagi potrditve. Letalski prevoznik lahko te podatke za navezavo stikov uporablja izključno za namene izpolnjevanja obveznosti obveščanja iz tega člena in ne za namene oglaševanja ter podatke v 72 urah po izpolnitvi pogodbe o prevozu izbriše. ~~Obdelava~~ **Privolitev potnika v prenos njegovih podatkov za navezavo stikov letalskemu prevozniku ter v obdelavo** in shranjevanje teh podatkov ter dostop do njih ~~potekajo se opravi~~ v skladu z Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta (\*). [Sprememba 114]

7. Posrednik je izvzet iz odstavka 6, če lahko dokaže obstoj drugega sistema, ki zagotavlja obveščanje potnikov brez posredovanja zadevnih podatkov za navezavo stikov, **ali če se je potnik odločil, da ne posreduje svojih podatkov za navezavo stikov.** [Sprememba 115]

**7a. Ponudnik storitev zagotovi preprost dostop do natančnih in nepristranskih informacij o vplivu na okolje (vključno s podnebnimi spremembami) in energetske učinkovitosti svojih potovanj. Te informacije so objavljene in jasno vidne na spletnih mestih letalskih prevoznikov in organizatorjev potovanj ter na vozovnicah; Komisija podpre obstoječa prizadevanja v zvezi s tem .** [Sprememba 116]

**7b. Brez poseganja v obveznosti iz odstavka 2 vsaka elektronska komunikacija, ki potnika obvešča o odpovedi, veliki zamudi ali spremembi voznega reda, vidno navaja, da je potnik lahko upravičen do odškodnine in/ali pomoči v skladu s to uredbo.**

(\*) Direktiva 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takšnih podatkov (UL L 281, 23.11.1995, str. 31).“ [Sprememba 117]

Sreda, 5. februar 2014

14. Člen 16 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 16

Izvajanje

1. Vsaka država članica določi nacionalni izvršilni organ, ki je pristojen za izvajanje te uredbe ~~glede letov, kar zadeva kršenje te uredbe na letališčih na njenem ozemlju, letih z letališč na svojem njenem ozemlju in letov letih~~ na ta letališča iz tretjih držav. Države članice obvestijo Komisijo o organu, ki so ga določile v skladu s tem odstavkom. **[Sprememba 118]**

2. Nacionalni izvršilni organ natančno spremlja skladnost z zahtevami iz te uredbe in ustrezno ukrepa, da zagotovi spoštovanje pravic potnikov. V ta namen letalski prevozniki in organi upravljanja letališč nacionalnemu izvršilnemu organu na njegovo zahtevo predložijo ustrezne dokumente **v enem mesecu od njegove zahteve, brez poseganja v obveznosti letalskih prevoznikov iz člena 14a**. Za izvajanje svojih nalog nacionalni izvršilni organ upošteva tudi informacije, ki mu jih predloži organ iz člena 16a. Na podlagi posameznih pritožb, ki mu jih posreduje organ iz člena 16a, se lahko odloči tudi za izvršilne ukrepe. **Države članice podelijo svojim nacionalnim izvršilnim organom zadostna pooblastila za učinkovito sankcioniranje kršitev.** **[Sprememba 119]**

**(2a) Letalski prevozniki dejavno zagotavljajo nacionalnemu izvršilnemu organu celovite informacije v zvezi z nastopom tehničnih težav, zlasti o vzrokih zanje. Nacionalni izvršilni organ te informacije posreduje organom, odgovornim za izvensodno reševanje sporov, navedenim v členu 16a.** **[Sprememba 120]**

3. Sankcije, ki jih določijo države članice za kršitve te uredbe, so učinkovite, sorazmerne in odvračilne, **odvračilne in zadostne, da prevoznikom zagotovijo finančno spodbudo za dosledno upoštevanje te uredbe.** **[Sprememba 121]**

4. ~~Če se organ iz člena 16 in organ~~ **V skladu z Direktivo 2013/11/EU se med nacionalnim izvršilnim organom in imenovanim organom** iz člena 16a razlikujeta, se vzpostavijo mehanizmi poročanja, da se zagotovi izmenjava sodelovanja. **Ti mehanizmi sodelovanja vključujejo medsebojne izmenjave** informacij med različnima organoma, ki je so nacionalnemu izvršilnemu organu v pomoč pri opravljanju nalog nadzora in izvajanja, organu iz člena 16a pa pri zbiranju informacij **in tehničnega strokovnega znanja**, potrebnih za ~~preučitev~~ **obravnavo** posameznih pritožb. **[Sprememba 122]**

5. Nacionalni izvršilni organi za vsako leto najpozneje do konca aprila naslednjega koledarskega leta objavijo statistične podatke o svojih dejavnostih, vključno z uporabljenimi sankcijami. **Na podlagi podatkov, ki jih morajo hraniti in zagotavljati letalski prevozniki in organi upravljanja letališča, nacionalni izvršilni organi istočasno objavijo tudi statistične podatke o številu in vrsti pritožb, številu odpovedi, zavrnitev vkrcanja in zamud in njihovem trajanju ter podatke o izgubljeni in poškodovani prtljagi ter prtljagi, ki zamuja.** **[Sprememba 123]**

6. ~~Za zadeve iz te uredbe letalski prevozniki podatke za navezavo stikov posredujejo nacionalnim izvršilnim organom držav članic, kjer opravljajo zračne prevoze. Dokler države članice ne prenesejo določb Direktive 2013/11/EU se lahko vsak potnik na katerem koli letališču na ozemlju države članice pritoži kateremu koli nacionalnemu izvršilnemu organu zaradi domnevnih kršitev te uredbe na katerem koli letališču na ozemlju države članice ali zaradi letov s katerega koli letališča na ozemlju države članice ali leta iz tretje države na takšno letališče.;~~ **[Sprememba 124]**

14a. *doda se naslednji člen:*

„Člen 16 -a

Dokumenti o skladnosti

1. **Letalski prevozniki Skupnosti pripravijo dokument, ki z razumno natančnostjo dokazuje, da njihovi operativni postopki zadoščajo za zagotovitev, da dosledno upoštevajo vse ustrezne člene uredbe, in ga do 1. januarja 2016 predložijo nacionalnemu izvršilnemu organu države članice, ki je izdala njihovo operativno licenco v skladu z Uredbo (ES) št. 1008/2008, in Komisiji.**

Sreda, 5. februar 2014

1a. Komisija lahko sprejme izvedbene akte, v katerih določi minimalno vsebino takšnih dokumentov o skladnosti. Minimalna vsebina vključuje vsaj načrte ukrepanja ob večjih prekinitvah in določa odgovorne za zagotavljanje pomoči in drugih pravic, načine in postopke za obravnavanje pritožb ter zagotavljanje pomoči in odškodnine ter postopke in predloge za komuniciranje s potniki. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 16c(2).

2. Vsak drug prevoznik, ki nudi storitve z letališč Unije, predloži dokument o skladnosti Komisiji in nacionalnim izvršilnim organom vseh držav članic, v katerih deluje.

3. Letalski prevozniki vsaka tri leta, začeni z 1. januarjem 2019, pregledajo svoje dokumente o skladnosti in predložijo posodobljene različice ustreznim nacionalnim izvršilnim organom in Komisiji.

4. Nacionalni izvršilni organ upošteva dokumente o skladnosti, ki mu jih predložijo letalski prevozniki, pri čemer, če je to mogoče, preveri veljavnost dokumentov o skladnosti v primerjavi s podatki o pritožbah.“ [Sprememba 125]

15. Vstavijo se naslednji členi:

„Člen 16a

Zahtevki in pritožbe potnikov

1. ~~Ob rezervaciji~~Letalski prevozniki, **organizatorji potovanj ali prodajalci vozovnic v smislu člena 2(d) Uredbe (ES) št. 2111/2005** potnikom posredujejo informacije o ~~svojih~~ postopkih ~~obravnave letalskih prevoznikov za obravnavo~~ zahtevkov in pritožb **in o ustreznih rokih iz odstavka 2 tega člena** v zvezi s pravicami iz te uredbe ter o ustreznih naslovih za navezavo stikov, kamor lahko potniki pošljejo zahtevke in pritožbe, tudi prek elektronskih komunikacijskih sredstev. Letalski prevoznik **in po potrebi organizator potovanja** potnike obvesti tudi o organu ali organih, pristojnih za obravnavo pritožb potnikov, **kot jih imenujejo države članice v skladu s tem členom in členom 16. Zadevne informacije se posredujejo ob rezervaciji, dostopne so vsem, jasno so navedene na vozovnici potnika in na spletnih straneh prevoznika ter se razdeljujejo na okencih letalskega prevoznika na letališčih in se sporočijo v elektronskem sporočilu, ki jih obvešča o odpovedi ali zamudi njihovega leta. Potnikom se na zahtevo zagotovi pritožbeni obrazec.** [Sprememba 126]

1a. **Letalski prevoznik nosi dokazno breme glede zagotavljanja potrebnih informacij potnikom.** [Sprememba 127]

2. Če želi potnik v zvezi s svojimi pravicami iz te uredbe vložiti pritožbo zoper letalskega prevoznika, jo vloži v treh mesecih od dneva, ko je bil let opravljen ali bi moral biti opravljen po voznem redu. **Vložitev pritožbe v treh mesecih in po izteku teh treh mesecev ne vpliva na njegovo pravico do uveljavljanja drugih pravic iz te uredbe v okviru sodnega sistema in izvensodnega postopka poravnave.** Letalski prevoznik v sedmih delovnih dneh od prejema pritožbe potniku potrdi njen prejem. Letalski prevoznik v dveh mesecih od prejema pritožbe potniku posreduje popoln odgovor. **Če letalski prevoznik v tem dvomesečnem roku ne zagotovi tega popolnega odgovora, se šteje, da je sprejel zahteve potnika.**

**Če se letalski prevoznik v tem odgovoru sklicuje na obstoj izrednih razmer, mora potnika obvestiti o posebnih okoliščinah odpovedi ali zamude. Letalski prevoznik mora poleg tega potrditi, da je sprejel vse ustrezne ukrepe za preprečitev odpovedi ali zamude.**

**Skupaj s popolnim odgovorom letalski prevoznik zadevnemu potniku sporoči tudi ustrezne podatke za navezavo stikov s pristojnim organom, navedenim v odstavku 3, vključno s poštnim naslovom, telefonsko številko, elektronskim naslovom in spletno stranjo.** [Sprememba 128]

Sreda, 5. februar 2014

3. ~~V skladu z zadevno zakonodajo EU in nacionalno zakonodajo~~ **Države članice zagotovijo, da lahko letalski potniki spore z letalskimi prevozniki, ki zadevajo pravice in obveznosti iz te uredbe, predložijo neodvisnim in učinkovitim mehanizmom za zunajsodno reševanje sporov.** V ta namen vsaka država članica določi nacionalni organ ali organe, pristojne za zunajsodno reševanje sporov med letalskimi prevozniki in potniki v zvezi s pravicami iz te uredbe. **Ta organ ne sme biti izvršilni organ iz člena 16(1). Države članice zagotovijo, da je ta organ pooblaščen za reševanje temeljnih sporov med potniki in letalskimi prevozniki s sklepom, ki je pravno zavezujoč za obe stranki in izvršljiv. Za spore, ki sodijo v področje uporabe Direktive 2013/11/EU, se uporablja samo ta direktiva. Vsi letalski prevozniki, ki so udeleženi v letih z letališča na ozemlju države članice ali tretje države na ta letališča, se ravnajo po alternativnem sistemu reševanja sporov iz direktive 2013/11/EU, ki bo zagotovil enostavno, hitro in cenovno ugodno zunajsodno reševanje sporov med potniki in letalskimi prevozniki.** [Sprememba 129]

4. ~~Vsak~~ **Ob prejemu popolnega odgovora letalskega prevoznika lahko zadevni potnik lahko** pri katerem koli nacionalnem organu **za zunajsodno reševanje sporov** iz odstavka 3 vloži pritožbo o domnevni kršitvi te uredbe na katerem koli letališču na ozemlju države članice ali v zvezi s katerim koli letom ~~iz s katerega koli letališča na ozemlju države članice ali~~ tretje države na letališče na ozemlju navedene države članice **takšna letališča.** Takšne pritožbe se lahko vložijo ~~najmanj dva meseca po vložitvi pritožbe pri zadevnem letalskem~~ **v roku, ki je določen vnaprej in ni krajši kot leto dni od dneva, ko je potnik vložil pritožbo ali zahtevek pri zadevnemu letalskemu prevozniku, razen če je letalski prevoznik že posredoval končni odgovor na takšno pritožbo.** [Sprememba 130]

4a. **Če je letalski prevoznik spoznan za krivega, organ za obravnavanje pritožb obvesti nacionalni izvršilni organ, ki v zvezi s členom 16a(2) sprejme ukrepe za zagotovitev izvršitve.** [Sprememba 131]

5. **Če pristojni organ v sedmih dneh od prejema pritožbe potrdi njen prejem in prejme pritožbo, obvesti stranki v sporu, takoj ko prejme vse dokumente z ustreznimi informacijami v zvezi s pritožbo. Kopije dokumentov, povezanih s pritožbo, pošlje** ustreznemu nacionalnemu izvršilnemu organu ~~pošlje kopijo pritožbe.~~ Pritožniku se končni odgovor posreduje v največ ~~treh mesecih od prejema~~ **90 koledarskih dneh od dneva, ko je pristojni organ prejel popoln spis** pritožbe. Nacionalnemu izvršilnemu organu se posreduje tudi kopija končnega odgovora. [Sprememba 132]

5a. **Za kontaktiranje letalskih prevoznikov glede zadev iz te uredbe le-ti svoje podatke za navezavo stikov posredujejo organom, ki so imenovani v skladu s tem členom, v državah članicah, v katerih opravljajo zračne prevoze.** [Sprememba 133]

5b. **Kadar se na podlagi te uredbe navajajo varnostni razlogi, nosi dokazno breme zadevna letalska družba.** [Sprememba 134]

#### Člen 16 aa

**Države članice zagotovijo ustrezno usposobljene, brezplačne in neodvisne organe za posredovanje za pomoč pri iskanju rešitev v primeru sporov med potniki ter letalskimi prevozniki in ponudniki storitev drugih vrst prevoza.** [Sprememba 135]

#### Člen 16b

Sodelovanje med državami članicami in Komisijo

1. Komisija prek odbora iz člena 16c podpira dialog **in spodbuja sodelovanje** med državami članicami v zvezi z razlago in uporabo te uredbe na nacionalni ravni. [Sprememba 136]

2. Države članice Komisiji vsako leto najpozneje do konca aprila naslednjega koledarskega leta predložijo poročilo o dejavnostih,  **vključno s statističnimi podatki iz člena 16(5).** Komisija lahko o zadevah iz teh poročil, ki jih je treba obravnavati, odloči prek izvedbenih aktov. Takšni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 16c. [Sprememba 137]

Sreda, 5. februar 2014

3. Države članice Komisiji redno pošiljajo ustrezne informacije v zvezi z razlago in uporabe Uredbe na nacionalni ravni, Komisija pa da te informacije v elektronski obliki na razpolago drugim državam članicam.

4. Komisija na zahtevo države članice ali na lastno pobudo preuči primere, v katerih se pojavljajo razlike v uporabi in izvajanju katere koli določbe te uredbe, zlasti v zvezi z razlago izrednih razmer; Komisija za spodbujanje skupnega pristopa razloži določbe Uredbe. V ta namen lahko Komisija po posvetovanju z odborom iz člena 16c sprejme priporočilo.

5. Nacionalni izvršilni organi na zahtevo Komisije preučijo posamezne primere sumljivih praks enega ali več letalskih prevoznikov in Komisiji v štirih mesecih od zahteve sporočijo svoje ugotovitve.

**5a. Komisija in države članice med vsemi organi, imenovanimi v skladu s členom 16 in členom 16a, vzpostavijo vseevropski mehanizem za zagotavljanje izmenjave informacij o kršitvah, sankcijah in najboljših praksah izvrševanja med državami članicami. Komisija vsem državam članicam omogoči dostop do teh informacij v elektronski obliki. [Sprememba 138]**

**5b. Nacionalni izvršilni organi na zahtevo Komisiji posredujejo informacije in ustrezne dokumente o posameznih primerih kršitev. [Sprememba 139]**

**5c. Komisija začne najpozneje 1. maja 2015 na svoji spletni strani objavljati seznam vseh letalskih prevoznikov, ki delujejo v Uniji in sistematično ne spoštujejo določb te uredbe, in ga redno posodablja. Ne glede na velikost ali državo pripadnosti se za vsakega letalskega prevoznika, za katerega je Komisija prejela dokaze kršitev iz odstavka 5b člena 16b, ki so jih utrpeli potniki na več kot desetih različnih letih v enem koledarskem letu in ki se nanašajo na več kot en člen te uredbe, šteje, da sistematično ne upošteva te uredbe. [Sprememba 140]**

Člen 16c

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor za pravice potnikov, ki ga sestavljajo po dva predstavnika vsake države članice, pri čemer vsaj eden predstavlja nacionalni izvršilni organ. Navedeni odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 4 Uredbe (EU) št. 182/2011.;

(15a) vstavi se naslednji člen:

„Člen 16ca

**Delegirani akti**

**Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 16cb za dodajanje postavk na izčrpen seznam razmer, ki se na podlagi dela nacionalnih izvršilnih organov in sodb Sodišča Evropske unije štejejo za izredne razmere.“; [Sprememba 141]**

(15b) vstavi se naslednji člen:

„Člen 16cb

**Izvajanje pooblastila za sprejemanje delegiranih aktov**

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisiji pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 16ca se prenese na Komisijo za obdobje petih let od ... (\*). Komisija pripravi poročilo o prenesenem pooblastilu najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podalšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

Sreda, 5. februar 2014

3. Pooblastilo iz člena 16ca lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. Z odločitvijo o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, naveden v tej odločitvi. Odločitev začne učinkovati dan po njeni objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem istočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 16ca, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca. [Sprememba 142]

(\*) UL, vstaviti datum začetka veljavnosti te uredbe.

16. Člen 17 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 17

Poročilo

Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o uporabi in rezultatih te uredbe najpozneje do 1. januarja 2017, zlasti glede učinka odškodnine za velike zamude in omejitve glede nastanitve v dolgotrajnih izrednih razmerah, **vprašanj v zvezi z razlago izrednih razmer, statističnih podatkov, ki jih o svojih dejavnostih – tudi o sankcijah in svojih ugotovitvah glede sumljivih praks in kršitev letalskih prevoznikov – objavljajo nacionalni izvršilni organi ter glede napredka pri vzpostavljanju nacionalnih organov, pristojnih za zunajsodno reševanje sporov, in njihovih dejavnosti.** Komisija v okviru pogodb o mednarodnem zračnem prevozu poroča tudi o izboljšanem varstvu letalskih potnikov na letih iz tretjih držav, ki jih ne opravljajo letalski prevozniki Skupnosti. **Komisija poroča tudi o uspešnosti ukrepov in sankcij, ki jih sprejmejo organi iz člena 16, in morebitni smotrnosti harmoniziranega pristopa.** Po potrebi se poročilu priložijo zakonodajni predlogi.“; [Sprememba 143]

17. Priloga I k tej uredbi se doda kot Priloga I k Uredbi (ES) št. 261/2004.

## Člen 2

Uredba (ES) št. 2027/97 se spremeni:

1. v členu 3 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Letalski prevoznik **prevozniki iz Skupnosti na letališču in ponudniki storitev zemeljske oskrbe, ki delujejo v njihovem imenu, na vseh letališčih v Uniji vzpostavijo službo, ki potnikom zagotovi obrazec pritožbe, s katerim lahko potniki takoj ob prihodu vložijo takšno pritožbo o poškodovani prtljagi ali prtljagi, ki zamuja. Letalski prevozniki iz Skupnosti takšen obrazec pritožbe izročajo na zahtevo potniku tudi pri svojih okencih za prijavo potnikov ali pri svojih okencih za informacije ali pri obeh, obrazec pritožbe pa vključijo tudi na svoja spletna mesta. Obrazec pritožbe,** ki je lahko v obliki zapisnika o neprispeli prtljagi, letalski prevoznik na letališču sprejme kot prijavo škode v skladu s členom 31(2) Montrealske konvencije. Ta možnost ne vpliva na pravico potnika do prijave škode na drug način v rokih iz Montrealske konvencije.

2a. **Komisija lahko sprejme izvedbene akte, v katerih določi obliko standardiziranega obrazca pritožbe. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom/postopkom pregleda iz člena 6f(2).“;** [Sprememba 144]



Sreda, 5. februar 2014

2. v členu 5 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Brez poseganja v odstavek 1 predplačilo v primeru smrti ne sme biti manjše od 18 096 SDR na potnika v protivrednosti v evrih. Komisija je pooblaščenca, da prek delegiranega akta v skladu s členom 6c ta znesek prilagodi ob upoštevanju odločitve Mednarodne organizacije civilnega letalstva v skladu s členom 24(2) Montrealske konvencije. Z vsako prilagoditvijo navedenega zneska se spremeni tudi ustrezní znesek v Prilogi.“;

- 2a. v členu 5 se doda naslednji odstavek:

„3a. *Letalske družbe v primeru izgube ali poškodovanja prtljage ali prtljage, ki zamuja, najprej zagotovijo odškodnino potnikom, s katerimi so sklenile pogodbo, preden imajo možnost, da zahtevajo odškodnino od letališč ali ponudnikov storitev za škodo, za katero same niso nujno odgovorne.*“; [Sprememba 145]

3. v členu 6(1) se doda naslednji stavek:

„Komisija je pooblaščenca, da prek delegiranega akta v skladu s členom 6c zneske iz Priloge prilagodi ob upoštevanju odločitve Mednarodne organizacije civilnega letalstva v skladu s členom 24(2) Montrealske konvencije, razen zneska iz člena 5(2).“;

4. Vstavijo se naslednji členi:

„Člen 6a

1. Letalski prevoznik in njegovi zastopniki pri prevozu prijavljenih invalidskih vozičkov, druge opreme za gibanje ali pripomočkov **potnike obvestijo o njihovih pravicah in vsaki invalidni osebi ali osebi z zmanjšano zmožnostjo gibanja, kot je opredeljena v členu 2(a) Uredbe (ES) št. 1107/2006 (\*), ponudi ponudijo** možnost, da ob rezervaciji in najpozneje ob izročitvi opreme letalskemu prevozniku brezplačno poda izjavo o interesu v skladu s členom 22(2) Montrealske konvencije. **Komisija sprejme izvedbene akte, s katerimi določi vzorec obrazca za takšno izjavo o interesu. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 6f(2).** [Sprememba 146]

2. V primeru uničenja, izgube ali poškodovanja pripomočkov za gibanje je odgovornost letalskega prevoznika omejena na znesek, ki ga je oseba navedla ob izročitvi prijavljene opreme za gibanje letalskemu prevozniku Skupnosti.

3. V primeru uničenja, izgube, poškodovanja ali zamude pri prevozu prijavljenih invalidskih vozičkov, druge opreme za gibanje ali pripomočkov, je letalski prevoznik Skupnosti odgovoren za plačilo zneska, ki ne presega zneska, ki ga je navedel potnik, razen če lahko dokaže, da je navedeni znesek višji od dejanskega interesa osebe za dostavo v namembni kraj.

3a. *Letalske družbe brez dodatnih stroškov zagotovijo, da lahko potniki uporabljajo svoje invalidske vozičke, tudi invalidske vozičke za otroke, do izhoda za vkrcanje, in da se jim vrnejo pri vratih letala. Če to iz varnostnih razlogov ni mogoče, letalske družbe uporabnikom invalidskih vozičkov brez dodatnih stroškov na letališkem terminalu zagotovijo druge pripomočke za gibanje, dokler ne dobijo svojih invalidskih vozičkov. Če se ti varnostni razlogi nanašajo neposredno na sam terminal, je organ upravljanja letališča odgovoren za zagotovitev drugih pripomočkov za gibanje, navedenih v tem odstavku.* [Sprememba 147]

Člen 6b

1. Nacionalni izvršilni organ iz člena 16 Uredbe (ES) št. 261/2004 zagotovi skladnost s to uredbo. V ta namen spremlja:

— pogoje pogodb o zračnem prevozu;

(\*) Uredba (ES) št. 1107/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o pravicah invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo v zračnem prevozu, UL L 204, 26.7.2006, str. 1.“; [Sprememba 159]

Sreda, 5. februar 2014

- sistematično ponudbo posebne izjave o interesu za prijavljeno opremo za gibanje in ustrezne ravni odškodnine v primeru poškodb opreme za gibanje;
  - izplačilo predplačila v skladu s členom 5(1), če je ustrezno;
  - uporabo člena 6.
2. Poleg tega nacionalni izvršilni organ za namene spremljanja varstva potnikov z omejeno zmožnostjo gibanja in invalidnih potnikov v primeru poškodbe njihove opreme za gibanje **ali pripomočkov** preuči in upošteva informacije o pritožbah v zvezi z opremo za gibanje, vloženih pri organih iz člena 16a Uredbe (ES) št. 261/2004. [Sprememba 148]
3. Sankcije, ki jih določijo države članice za kršitve te uredbe, so učinkovite, sorazmerne in odvračilne.
4. Nacionalni izvršilni organi v letnih poročilih v skladu s členom 16(6) Uredbe (ES) št. 261/2004 objavijo tudi statistične podatke o dejavnostih in uporabljenih sankcijah v zvezi z uporabo te uredbe.

## Člen 6c

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov se Komisiji podeli pod pogoji iz tega člena.
2. Pooblastilo **za sprejemanje delegiranih aktov** iz člena 6(1) se ~~Komisiji podeli za nedoločen čas od začetka veljavnosti te uredbe~~ **prenese na Komisijo za obdobje petih let od ... (\*)**. **Komisija pripravi poročilo o prenesenem pooblastilu najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.** [Sprememba 149]
3. Pooblastilo iz člena 6(1) lahko Evropski parlament ali Svet kadar koli prekliče. S sklepom o preklicu pooblastilo iz navedenega sklepa preneha veljati. Preklic začne veljati dan po objavi sklepa v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši datum, ki je v njem naveden. Na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov ne vpliva.
4. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o tem hkrati uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 6(1), začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet v dveh mesecih od uradnega obvestila o navedenem aktu ne nasprotujeta ali če Evropski parlament in Svet pred iztekom tega roka obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

## Člen 6d

1. ~~Čeprav~~ Letalski prevozniki ~~uživajo popolno tržno svobodo določanja pogojev, pod katerimi dovolijo prevoz prtljage, ob rezervaciji vozovnice v začetni fazi rezervacije vozovnice v vseh distribucijskih kanalih in uporabi, vključno z računalniškimi sistemi rezervacij,~~ in pri okencih za prijavo potnikov (vključno s samopostrežnimi avtomati za prijavo potnikov) jasno navedejo maksimalno dovoljeno prtljago, ki jo potniki smejo nesti s seboj na krov oziroma jo oddati, za vsak let, zajet v potnikovi rezervaciji, vključno z vsemi omejitvami glede števila kosov, ki ~~bi se uporabljale se uporabljajo~~ v okviru določene maksimalne dovoljene prtljage. ~~Kadar se za , ter morebitnimi omejitvami v zvezi z nakupi na letališču. Letalski prevozniki na jasen, pregleden in nedvoumen način sporočijo podrobnosti o ustreznem doplačilu za prtljago zahteva doplačilo, letalski prevozniki jasno navedejo podrobnosti teh doplačil ob rezervaciji v začetni fazi postopka rezervacije in, na zahtevo, na letališču. Temeljna potovalna storitev in doplačila morajo biti jasno opredeljeni in možno jih mora biti kupiti ločeno.~~ [Sprememba 150]

(\*) UL, vstaviti datum začetka veljavnosti te uredbe.

Sreda, 5. februar 2014

**1a.** Potnikom se dovoli, da na krov brezplačno nesejo bistvene osebne predmete ali lastnino, kot so plašči in torbice, vključno z vsaj eno standardizirano vrečko z blagom, ki ga kupijo na letališču, poleg predpisane maksimalne dovoljene ročne prtljage. [Sprememba 151]

**1b.** Brez poseganja v uredbo (ES) št. 1107/2006 je lahko dovoljena ročna prtljaga izražena z maksimalnimi merami ali maksimalno težo celotne dovoljene ročne prtljage na potnika ali z obema, vendar brez omejitve na določeno število prevažanih predmetov. [Sprememba 152]

2. Kadar zaradi izrednih razmer, kot so na primer varnostni razlogi ali sprememba vrste zrakoplova po opravljeni rezervaciji, na krov ni mogoče nesti ročne prtljage, ki bi bila sicer dovoljena, lahko Letalski prevoznik **lahko zgoraj navedene predmete** to prtljago prevaža v trupu zrakoplova kot oddano prtljago, vendar za to od potnika ne sme zahtevati doplačila, če izredne razmere, povezane z varnostnimi razlogi, in posebne značilnosti zrakoplova onemogočajo njihov prevoz v kabini. V teh primerih se dodatni stroški ne zaračunajo. [Sprememba 153]

**2a.** Če je ročna prtljaga pred vkrcanjem na letalo ali pred vzletom letala s krova pretovorjena v prostor za tovor, mora biti potnikom, ko ti zapuščajo letalo, izročena kot ročna prtljaga. [Sprememba 154]

3. Te pravice ne vplivajo na omejitve v zvezi z ročno prtljago, ki jih določajo varnostna pravila EU in mednarodna varnostna pravila, kot sta na primer uredbi (ES) št. 300/2008 in (ES) št. 820/2008.

#### Člen 6e

1. Letalski prevoznik Skupnosti potniku dovoli prevoz glasbila v potniški kabini letala ob upoštevanju veljavnih varnostnih pravil ter tehničnih specifikacij in omejitev zadevnega letala. Glasbila se lahko prevažajo v kabini letala pod pogojem, da jih je mogoče varno shraniti v ustrezen prostor za prtljago v kabini ali pod ustrezen potniški sedež. **Če se sprejme prevoz glasbila v kabini letala, se to šteje za del potnikove dovoljene ročne prtljage.** Letalski prevoznik se lahko odloči, da je glasbilo del potnikove dovoljene ročne prtljage in se ne sme prevažati poleg te dovoljene ročne prtljage za zaračunavanje doplačila za ročno prtljago, ki se prevaža poleg te dovoljene ročne prtljage. [Sprememba 155]

2. Kadar je glasbilo preveliko, da bi ga bilo mogoče varno shraniti v ustrezen prostor za prtljago v kabini ali pod ustrezen potniški sedež, lahko letalski prevoznik zahteva plačilo dodatne prevoznine, če se takšno glasbilo prevaža kot ročna prtljaga na drugem sedežu. **Za takšno dodatno prevoznino se ne plača ustrezna odhodna letališka taksa.** V primeru nakupa dodatnega sedeža si letalski prevoznik prizadeva, kolikor je to razumno mogoče, zagotoviti, da sta zadevni potnik in glasbilo na sosednjih sedežih. Na zahtevo se glasbilo ob upoštevanju veljavnih varnostnih pravil, prostorskih omejitev in tehničnih specifikacij zadevnega letala prevaža v ogrevanem delu kabine letala, kadar je ta na voljo. Letalski prevoznik v svojih pogojih jasno navede osnovo za prevoz glasbil in ustrezne pristojbine. [Sprememba 156]

**2a.** Na zahtevo se glasbilo ob upoštevanju veljavnih varnostnih pravil, prostorskih omejitev in tehničnih specifikacij zadevnega letala prevaža v ogrevanem delu kabine letala, kadar je ta na voljo. Letalski prevozniki zagotovijo posebne nalepke, ki se namestijo na vidnem mestu na glasbilih, s čimer se zagotovi, da se z njimi ravna z ustrežno skrbnostjo. Na letalih se dovoli, da se kot tovor prevažajo samo glasbila, ki so ustrezno shranjena v trdnih kontejnerjih in/ali kovčkih s trdno zunanjo steno, ki so zasnovani posebej za tovrstne predmete. [Sprememba 157]

**2b.** Letalski prevoznik ob rezervaciji vozovnice in v svojih pogojih poslovanja jasno navede pogoje za prevoz glasbil, vključno z ustreznimi pristojbinami, zmogljivostmi za prevoz glasbil, ki so na voljo na zadevnem letalu, in velikostjo teh zmogljivosti. Če je treba rezervirati dodaten sedež, se potnikom omogoči, da to opravijo prek spleta. [Sprememba 158]

Sreda, 5. februar 2014

**Člen 6f**

1. **Komisiji pomaga Odbor za pravice potnikov. Navedeni odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.**
  2. **Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 4 Uredbe (EU) št. 182/2011.**
5. člen 7 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 7

Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o uporabi in rezultatih te uredbe najpozneje do 1. januarja 2017. Po potrebi se poročilu priložijo zakonodajni predlogi.“;

6. Priloga k Uredbi (ES) št. 2027/97 se nadomesti s Prilogo II k tej uredbi.

**Člen 3**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ...,

Za Evropski parlament  
Predsednik

Za Svet  
Predsednik

**PRILOGA I**

„Priloga: ~~neizčrpen~~**izčrpen** seznam razmer, ki se za namene te uredbe štejejo za izredne razmere [**Sprememba 160**]

1. Naslednje razmere se štejejo za izredne:

- (i) naravne nesreče, ki onemogočajo varno izvedbo leta;
- (ii) tehnične napake **na letalu**, ki ~~niso neločljivo povezane z običajnim delovanjem letala, kot je odkritje napake med zadevnim letom, pri čemer takšna napaka preprečuje normalno nadaljevanje leta, ali~~ **jih je neposredno povzročila** skrita napaka, ki je nastala pri izdelavi in jo odkrije **ki jo uradno prizna** proizvajalec ali pristojni organ ~~ter~~ **in ki je bila odkrita med vzdrževalnim pregledom ali po sprostitvi letala v obratovanje, kar** vpliva na varnost leta; [**Sprememba 161**]
- (**ii**) **poškodbe po trčenju s pticami;** [**Sprememba 162**]
- (iii) ~~tveganja, povezana z varovanjem,~~ **vojna, politični nemiri**, sabotaža in teroristična dejanja, ki onemogočajo varno izvedbo leta; [**Sprememba 163**]
- (iv) ~~smrtno nevarna~~ tveganja za zdravje ali nujni zdravstveni primeri, ki zahtevajo prekinitev ali odmik od poti zadevnega leta; [**Sprememba 164**]
- (v) **nepredvidene** omejitve upravljanja zračnega prometa ali **nepredvideno** zaprtje zračnega prostora ali letališča,  **vključno z zaporami pristajalne steze s strani oblasti;** [**Sprememba 165**]

Sreda, 5. februar 2014

- (vi) meteorološki pogoji, nezdržljivi z izvedbo varnega leta **ali ki so poškodovali letalo med letom ali na vzletni stezi po sprostitvi v obratovanje, in ki preprečujejo varno nadaljevanje leta;** ter [Sprememba 166]
- (vii) **nepredvideni** delovni spori pri dejanskem letalskem prevozniku ali izvajalcih bistvenih storitev, kot so letališča in izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa. [Sprememba 167]

~~2. Naslednje razmere se ne štejejo za izredne:~~

- ~~(i) tehnične napake, ki so neločljivo povezane z običajnim delovanjem letala, kot so napake, odkrite med rednim vzdrževanjem ali pregledom letala pred vzletom ali ki se pojavijo zaradi nepravilne izvedbe takšnega vzdrževanja ali pregleda pred vzletom; ter~~
- ~~(ii) nerazpoložljivost letalskega ali kabinskega osebja (razen če je ta posledica delovnih sporov).“ [Sprememba 168]~~

## PRILOGA II

### „PRILOGA

#### ODGOVORNOST LETALSKEGA PREVOZNIKA DO POTNIKOV IN NJIHOVE PRTLJAGE

To informativno obvestilo je povzetek pravil o odgovornosti, ki veljajo za letalske prevoznike Skupnosti, kakor določata zakonodaja EU in Montrealska konvencija.

#### ODŠKODNINA V PRIMERU SMRTI ALI POŠKODBE

Za odgovornost v primeru poškodbe ali smrti potnika zaradi nesreče na krovu ali med kakršnim koli postopkom vkrcanja ali izkrcanja finančne omejitve niso določene. Letalski prevoznik ne more izključiti ali omejiti svoje odgovornosti v primeru odškodninskih zahtevkov za škodo do 113 100 SDR (približna protivrednost v lokalni valuti). Za škodo, ki presega ta znesek, letalski prevoznik ni odgovoren, če dokaže, da škoda ni nastala zaradi malomarnosti ali po njegovi krivdi ali da je škoda nastala izključno zaradi malomarnosti ali krivde tretje osebe.

#### PREDPLAČILA

V primeru smrti ali poškodbe potnika mora letalski prevoznik v 15 dneh po identifikaciji osebe, ki je upravičena do odškodnine, izplačati predplačilo, ki je potrebno za kritje njenih takojšnjih ekonomskih potreb. V primeru smrti potnika predplačilo ne sme biti manjše od 18 096 SDR (približna protivrednost v lokalni valuti).

#### ZAMUDE POTNIKOV

V primeru zamude potnika je letalski prevoznik odgovoren za škodo, razen če je sprejel vse ustrezne ukrepe za preprečitev škode ali če sprejetje takšnih ukrepov ni bilo mogoče. Odgovornost za zamudo potnika je omejena na 4 694 SDR (približna protivrednost v lokalni valuti).

#### IZGUBA, POŠKODBA ALI ZAMUDA PRTLJAGE

V primeru izgube, poškodbe ali zamude prtljage je letalski prevoznik odgovoren za škodo do 1 113 SDR (približna protivrednost v lokalni valuti), pri čemer omejitev odškodnine velja na potnika in ne na kos prijavljene prtljage, razen če se letalski prevoznik in potnik v posebni izjavi o interesu dogovorita o višji omejitvi. V primeru poškodbe ali izgube prtljage letalski prevoznik ni odgovoren, če je poškodba ali izguba posledica notranje napake ali kakovosti prtljage. V primeru zamude prtljage letalski prevoznik ni odgovoren, če je sprejel vse ustrezne ukrepe za preprečitev škode, ki je posledica zamude prtljage, ali če sprejetje takšnih ukrepov ni bilo mogoče. V primeru ročne prtljage, vključno z osebnimi predmeti, je letalski prevoznik odgovoren samo, če je škoda nastala po njegovi krivdi.

Sreda, 5. februar 2014

**VIŠJE OMEJITVE ODGOVORNOSTI V ZVEZI S PRTLJAGO**

Potnik ima pravico do višje omejitve odgovornosti, če najpozneje ob prijavi na let vloži posebno izjavo in plača dodatni znesek, če je zahtevan. Takšen dodatni znesek temelji na tarifi, ki je odvisna od dodatnih stroškov prevoza in zavarovanja zadevne prtljage, ki presegajo omejitev odgovornosti 1 131 SDR. Tarifa se da na voljo potnikom na njihovo zahtevo. Invalidnim potnikom in potnikom z zmanjšano zmožnostjo gibanja se sistematično ponudi brezplačna možnost, da podajo posebno izjavo o interesu za prevoz njihove opreme za gibanje.

**ROK ZA PRITOŽBE V ZVEZI S PRTLJAGO**

Če je prtljaga poškodovana, izgubljena ali uničena ali če zamuja, mora potnik letalskemu prevozniku takoj poslati pisno pritožbo. V primeru poškodbe prtljage je rok za vložitev pritožbe 7 dni in v primeru zamude prtljage 21 dni, v obeh primerih od datuma, ko mu je bila prtljaga dana na voljo. Da potniki ne bi zamudili teh rokov, jim mora letalski prevoznik omogočiti, da obrazec pritožbe izpolnijo na letališču. Takšen obrazec pritožbe, ki je lahko tudi zapisnik o neprispelem prtljagi, mora letalski prevoznik na letališču sprejeti kot pritožbo.

**ODGOVORNOST POGODBENIH IN DEJANSKIH PREVOZNIKOV**

Če letalski prevoznik, ki dejansko opravlja prevoz, ni hkrati tudi pogodbeni prevoznik, ima potnik pravico nasloviti pritožbo ali vložiti odškodninski zahtevek zoper enega ali drugega. To velja tudi za primere, kjer je bil z dejanskim letalskim prevoznikom sklenjen dogovor glede posebne izjave o interesu za dostavo.

**ROK ZA VLOŽITEV TOŽBE**

Vse odškodninske zahtevke je treba vložiti na sodišču v dveh letih po datumu prihoda zrakoplova ali po datumu, ko bi zrakoplov moral pristati.

**PODLAGA ZA INFORMACIJE**

Zgoraj navedene določbe temeljijo na Montrealski konvenciji z dne 28. maja 1999, ki se v Skupnosti izvaja z Uredbo (ES) št. 2027/97 (kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 889/2002 in Uredbo (EU) št. xxx) in nacionalno zakonodajo držav članic.“

---